Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **87 (1969)**

Heft 246

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 21. Oktober 1969
Berne, mardi 21 octobre 1969

2419

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

No 246

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 246 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Geschäftseröffnungsverbot – Teil-Ausverkauf.
Duvoisin & Devernaz SA, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 240669 - 240693.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung des EVD über den weissen Traubensaft der Ernte 1969. – Ordonnance du DEP concernant le jus de raisin blanc de la récolte 1969.
Algerien: Postüberweisungsdienst. – Algérie: Service des virements postaux. – Algeria: Servizio delle girate postali.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

13. Oktober 1969.
Care Car Rental System G.m.b.H. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zug eingetragenen Gesellschaft mit beschränkter Haftung «Care Car Rental System G.m.b.H.», mit Sitz in Zug (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1969, S. 2193). Zweck der Gesellschaft sind Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Uebertragung von Patenten, Lizenzen, «know-how» und ähnlichen Verfahren sowie Erwerb von, Handel mit und Verkauf von Automobilen und deren Vermietung. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen beteiligen. Der Geschäftsbereich der Zweigniederlassung beschränkt sieh auf den Erwerb und Verkauf von und den Handel mit Automobilen und deren Vermietung an private oder kommerzielle Klienten. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a. – mit Kollektivunterschrift durch Dr. Hans R. Weber, von Chur, in Zollikon, und Ernst Hunter, von Zürieh, in Zug, Geschäftsführer; b. – mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürieh beschränkter Einzelprokura dureh Jürg Spring, von Gelterfingen BE, in Zürich. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse Nr. 276 in Zürich 4.

13. Oktober 1969.
Confort-Bau-AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 1303), Projektierung und Erstellung von Bauten usw. Statuten am 30. September 1969 geändert. Durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 2500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 2500, voll liberiert.

13. Oktober 1969. Kunststoffe, Chemikalien, Nahrungsmittel.
Spico AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1969, S. 791), Handel mit Kunststoffen, Chemikalien, Nahrungsmitteln usw. Statuten am 4. August 1969 geändert. Dureh Ausgabe von 75 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 125 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Jeannette B. Thurnherr, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsidentin des VR; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Ferdinand Meyer, von Neuenkireh und Grosswangen, in Zürich.

13. Oktober 1969. Feuerlöschungsmaterial, Brandbekämpfungsberatung.
E. Solar, «NU-SWIFT»-Feuerlöscher, Zürich, in Zürich (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1967, S. 2373). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Verkauf von Feuerlöschmaterial und Beratung auf dem Gebiet der Brandbekämpfung. Die Firma wird abgeändert auf **E. Solar.**

13. Oktober 1969. Chemische Produkte.
Robert Maurer, «Chefastä», in Stäfa, im Riedt, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Maurer, von Zürich und Egg ZH, in Stäfa. Fabrikation von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten.

13. Oktober 1969. Gasthof.
Friedrich Furrer, in Wetzikon, Motorenstrasse 62, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Friedrich Furrer, von Pfäffikon, in Wetzikon. Betrieb des Gasthofes Schützenhaus.

13. Oktober 1969. Sockelleisten.
Andreas Roffler, in Opfikon, Püntackerweg 1, Glattbrugg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Roffler, von Grüsch GR, in Opfikon. Montage von Sockelleisten.

13. Oktober 1969. Hotel-, Aussteuerwäsche.
Leinen-Genossenschaft, Nachfolger L. & S. Bratter (Société Coopérative de lin, Successeurs L. & S. Bratter), in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1956, S. 1477), Vertrieb von Hotel- und Aussteuerwäsche. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Samèk Bratter aufgelöst. Die Liquidation ist durehgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Leinen-Genossenschaft, Nachfolger L. Bratter», in Zürich, übergegangen.

13. Oktober 1969. Hotel-, Aussteuerwäsche.
Leinen-Genossenschaft, Nachfolger L. Bratter, in Zürieh. Inhaber dieser Firma ist Leopold Bratter, von Mellingen AG, in Zürich 7. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Leinen-Genossenschaft, Nachfolger L. & S. Bratter», in Zürich, übernommen. Vertrieb von Hotel- und Aussteuerwäsche. Turnerstrasse 6.

13. Oktober 1969. Schneiderei.
P. Langmeier-Mäder, in Dübendorf (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1965, S. 35), Massschneiderei usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Oktober 1969. Datenverarbeitungsanlagen, technische Dienste.
Univac Services A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1434). Statuten am 24. Juli 1969 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten der Sperry Rand Corporation, wie UNIVAC Datenverarbeitungs-Anlagen, Leistung von technischen Diensten und Schulung jeder Art auf dem Gebiete der mit «UNIVAC» bezeichneten Maschinen und Apparate. Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Gloor, von und in Basel, Vizepräsident. Die Prokuren von Walter Haemmerle, Friedrieh Schrepf und Julian A. I. St. V. Kensington sind erlosehen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Oswald Gmür, von Amden SG, in Zürich; Franz Grobs, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien; Carlo Chiesa, von Loco TI, in Lausanne, und Johann Göritzer, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien.

13. Oktober 1969. Korrosionsschutz.
Füglistaler & Co., in Zürieh 11, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2443), Malerarbeiten und Wandbeläge. Diese Gesellschaft hat sich am 1. 8. 1969 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Walter Füglistaler. Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 15 000 ist der bisherige Gesellschafter Emil Füglistaler; dessen Untersehrift ist erloschen. Der Eintrag, dass der Gesellschafter Walter Füglistaler nur kollektiv zeichne, wird gestrichen, da jene Einschränkung seiner Vertretungsbefugnis dahingefallen ist. Der Geschäftsbereich wird geändert auf Ausführung von Thermolackier- und Korrosionsschutzarbeiten.

13. Oktober 1969.
Flamingo Drogerien AG (Drogueries Flamant SA), in Fällanden (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1968, S. 659). Ernst Hans Sturzenegger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Untersehrift erloschen. Werner Albert Reinhard, nun einziges Mitglied des VR, führt nieht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

13. Oktober 1969.
Biber Papier AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1967, S. 1974). Prokura von Peter Ramel erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Hans von Aesch, von Zürich, in Unterengstringen. Karl Laube, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Ligerz.

13. Oktober 1969.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Zürich, in Zürieh 1 (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2293), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassungen in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürieh, wurde erteilt an Max Sehwartz, von Riaz, in Maur.

13. Oktober 1969. Maschinen, Utensilien.
Jakob Berchtold & Co. AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1969, S. 740), Handel mit Maschinen und Utensilien für das graphische Gewerbe usw. Elisabeth Berchtold, Mitglied des Verwaltungsrates, nun Delegierte desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Geschäftsführer ist Benjamin Baer; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Margot Schmid, von und in Zürich.

13. Oktober 1969.
Bankag Bank-Aktiengesellschaft für Vermögensverwaltung und Wertschriftenverkehr, in Zürieh 1 (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1969, S. 719). Unterschrift von Louis Sehnyder erloschen.

13. Oktober 1969. Textilien.
Hometex AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1968, S. 1492), Handel mit Textilien aller Art usw. Karl Rüesch aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Ernst Jetzer, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

13. Oktober 1969.
Jehle Elektronic, in Bern. Inhaber: Theodor Jehle, von Basel, in Bern. Handel mit Fernseh-, Radio- und andern elektronischen Geräten; Reparaturwerkstätte. Waldmannstrasse 5, Bethlehem.

13. Oktober 1969.
Reber Datenverarbeitungs-Service, in Bern (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1968, S. 2341). Der Inhaber wohnt nun in Bern.

13. Oktober 1969. Restaurant.
W. Jäger, in Bern, Betrieb des Restaurants «Handwerkerstübli» (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1955, S. 1550). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Oktober 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1152), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürieh. Zum stellvertretenden Generaldirektor ist ernannt worden Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux, in Pully.

13. Oktober 1969. Restaurant.
R. Pfister, in Bern, Betrieb des Restaurants «Hallergarten» (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1962, S. 3569). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Biel

13. Oktober 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1969, S. 1777), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zum stellvertretenden Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux FR, in Pully VD.

13. Oktober 1969.
Dr. Peter Schürch, Seeland Apotheke, in Biel, Betrieb der Apotheke Seeland (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1959, S. 731). Der Inhaber Dr. Peter Sehüreh wohnt nun in Nidau.

13. Oktober 1969.
Madretsch-Apotheke G.m.b.H., in Biel (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1962, S. 1542). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Dr. Peter Sehürch wohnt nun in Nidau.

Bureau Burgdorf

13. Oktober 1969.
H. R. Rebmann, Elektrische Anlagen, in Burgdorf. Inhaber: Hans-Rudolf Rebmann, von Spiez, in Krauehthal, elektrische Anlagen. Bernstrasse 7.

Bureau Frutigen

13. Oktober 1969. Wolle, Lebensmittel.
Werner Schnydrig-Zürcher, in Frutigen. Inhaber: Werner Sehnydrig, von Grächen, in Frutigen. Verkauf von Wolle und Lebensmitteln. Bahnhofstrasse.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

13. Oktober 1969.
LIM, Liegenschaftsagentur Münsingen, A. Wymann, in Münsingen. Inhaber: Alfred Wymann, von Sumiswald, in Rubigen. An- und Verkauf von Liegenschaften, Bauland, Stockwerkeigentum, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Belpbergstrasse 46c.

13. Oktober 1969.
Krebs, Gemäldeversand Münsingen, in Münsingen, Handel mit Gemälden usw. (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1964, S. 3552). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Oktober 1969.
Konditorei, Tea Room Reinle, in Münsingen. Inhaber: Erich Reinle, von Stein AG, in Münsingen. Betrieb einer Bäckerei mit Konditorei und Tea Room. Thunstrasse 11.

13. Oktober 1969. Töpfereierzeugnisse.
Hans Steiner, in Kiesen. Inhaber: Hans Steiner, von Oberthal, in Kiesen. Fabrikation von und Handel mit Töpfereierzeugnissen. Bernstrasse.

Bureau Thun

13. Oktober 1969. Maschinen.
Hans Hodel, bisher in Münsingen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1963, S. 3356). Die Firma hat den Sitz naeh Hünibaeh, Gemeinde Hilterfingen, verlegt. Inhaber ist Hans Hodel, von Konolfingen, nun in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Rohrleitungsbau, Montage von Industriemaschinen und Fabrikationsanlagen, Installationen von Heizungen, speziell Industrieheizungen, Mülinenstrasse 5.

13. Oktober 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1316), Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich. Zum stellvertretenden Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden: Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux FR, in Pully VD.

Luzern – Lucerne – Lucerna

26. September 1969. Haushalt- und Geschenkartikel.
Nideroest AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. September 1969 eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt den Handel mit Haushalt- und Geschenkartikeln. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. September 1969 von der Kommanditgesellschaft Nideroest & Co, Luzern, Installationen und Einrichtungen laut Inventar zum Anrechnungspreis von Fr. 120 000, wofür dieser 120 Aktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Die übrigen 80 Aktien zu Fr. 1000 werden bar liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. jur. Alphons Egli, von Entlebuch und Luzern, in Luzern. Mitglied ist Oskar Nideroest, von Schwyz, in Luzern. Die genannten führen Kollektivunterschrift. Adresse: Weinmarkt 8.

Glarus – Glaris – Glarona

10. Oktober 1969. Orientteppiche, Antiquitäten.
Hafez AG, in Glarus. Mit Statuten vom 9. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export sowie Verkauf en gros und en détail von Orientteppichen, Antiquitäten und antiken Schmuekstücken, sowie Finanzierung soleher Geschäfte. Beteiligung an anderen Unternehmungen und Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Voll einbezahltes Aktien-

kapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Abtretungserklärung vom 4. Oktober 1969 übernimmt die Gesellschaft von Mirza Agha Mollazadeh, persischer Staatsangehöriger, in Remscheid (Deutschland), Vermögenswerte (Persertteppiche) zum Preise von Fr. 60 066.41, wofür dem Sacheinleger 50 als voll liberiert geltende Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dietrich Stauffacher, von Matt, in Glarus, bei welchem sich auch das Geschäftsdomizil befindet. Spielhof 1.

14. Oktober 1969. Verwaltung von Vermögensrechten.
Faraway Productions AG, in Glarus. Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögensrechten aller Art usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1968, S. 2523). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1969 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

14. Oktober 1969. Beteiligungen.
Fixor A.G., in Glarus. Beteiligung an Unternehmungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1969, S. 200). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Fixor A.G. in Liquidation,** durchgeführt. Als Liquidatorin mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Wwe. Maria Ariger geb. Fuchsberger, von Littau, in Zürich, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

14. Oktober 1969.
Immobilien-Finanz und Verwaltungs Aktiengesellschaft, in Glarus. Mit Statuten vom 3./14. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Verkauf, Verwaltung und Finanzierung von Immobilien und damit in Beziehung stehender Transaktionen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: (sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt) eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift. Werner Alois Kälin, von Einsiedeln, in Hinterkappelen. Rechtsdomizil: Frau Christine Rudolf-Kälin, Hauptstrasse 59.

Zug – Zoug – Zugo

15. September 1969.
Wero Paint AG Rotkreuz, in Rotkreuz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. August 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vermittlung von Farben und verwandten Produkten sowie von Waren aller Art an Detail-Geschäfte und Industrie-Betriebe. Die Gesellschaft kann auch Geschäfte über Grundstücke tätigen, die mit dem Zweck zusammenhängen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Verwaltungsrat: Ein oder mehrere Mitglieder. Roland Dahinden, von Weggis, in Rotkreuz, ist Präsident, und Werner Schober, von Stallikon, in Cham, Mitglied. Sie führen je Einzelunterschrift. Domizil: Buonasstrasse (eigene Büros).

10. Oktober 1969.
Computer Enterprises AG, in Zug, Dienstleistungen im «Computersoftware» Sektor usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1327). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Francis Legroux, englischer Staatsangehöriger, in London.

10. Oktober 1969.
Comeca Packaging Techniques SA, in Zug, Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse, insbesondere auf dem Gebiete der Verpackungstechnik, usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1969, S. 1683). Dr. Cäsar Stucki, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Horgen.

13. Oktober 1969. Patente, Lizenzen.
Helvisol A.G. (Helvisol S.A.) (Helvisol Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen immateriellen Rechten. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen und finanziellen Geschäfte tätigen, die mit dem Hauptzweck in Verbindung stehen. Sie kann ferner Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und verwerten. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Meisser, von Davos, in Zürich. Kollektivprokura zu zweien: Martha Leibacher geb. Weiss, von Hemishofen, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. P. Stadlin).

13. Oktober 1969. Wolle, Textilien usw.
Sumit Zug AG (Sumit Zug SA) (Sumit Zug Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Juli 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Import und Export von Wolle, Kammzügen und anderen Textilfasern und Handel mit verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen: Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft: dem SHAB, oder, sofern Aktionärsnamen und Adressen bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Dr. Kurt Thalberg, von Büttenhardt SH, in Zürich, ist Präsident; Herbert Franz Barth, deutscher Staatsangehöriger, in Osteria Nuova (It.), und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

13 octobre 1969. Transports.
Tarcis Pavan, à Lully. Le chef de la maison est Tarcis Pavan, fils d'Angelo, d'Italie, à Lully. Entreprise de transport de marchandises.

Bureau de Fribourg

10 octobre 1969. Participations.
Immobestate Investment S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 3 octobre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme avant pour but l'administration et la prise de toutes participations dans toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières ou immobilières. Elle aura également pour but l'achat, la vente et la gérance de valeurs immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100, chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations se font par avis dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Sciclounoff, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 23, Av. de la Gare, c/o Weck, Aeby & Cie S.A.

Solothurn – Solenre – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

14. Oktober 1969. Lebensmittel.
Sales Force Company, in Olten, Lebensmittel (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 132). In der Generalversammlung vom 9. Oktober 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

Bureau Stadt Solothurn

13. Oktober 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1969, S. 1129), mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux, in Pully, stellvertretender Generaldirektor, führt Kollektivunterschrift zu zweien. Der Prokurist Walter Arni wohnt in Ammannsegg. Die Unterschrift von Dr. Alfred Hartmann ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

10. Oktober 1969.
Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft (Société Anonyme Internationale de Transports Gondrand Frères) (Società Anonima Internazionale di Trasporti Fratelli Gondrand), in Basel (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1966, S. 1205). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident, Dr. Walter S. Schiess, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der Delegierte, Arthur Honart. Er führt weiterhin auch als Delegierter, Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Hans-Peter Schmid, von und in Baselä Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Willi Heiniger gewähltä Sie führen die Unterschrift nicht.

10. Oktober 1969. Restaurant.
E. Marggraff, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1953, S. 1476). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

10. Oktober 1969.
AGK Immobilien AG, in Basel (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1967, S. 4244). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

10. Oktober 1969. Chemische Produkte usw.
Soleo Basel AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1394). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

10. Oktober 1969. Beteiligungen usw.
Trumar SA, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1963, S. 3320). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

10. Oktober 1969. Tabak usw.
Tamag Basel AG, in Basel, Verwertung neuer Methoden in der Tabakwirtschaft usw. (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1963, S. 3320). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 48 (bei Dr. Vock AG).

10. Oktober 1969. Chemische Rohstoffe usw.
P.H. Stehelin & Cie. AG, in Basel, chemische Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 92). Prokura zu zweien wurde erteilt an Willy Surer, von Arisdorf, in Binningen.

10. Oktober 1969. Polstermöbel usw.
Jenny & Zwingler, in Basel, Polstermöbel usw. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1965, S. 2244). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

10. Oktober 1969. Polstermöbel usw.
Eduard Jenny, in Basel. Inhaber: Eduard Jenny-Krucker, von und in Basel. Anfertigung und Reparatur von Polstermöbeln und Vorhängen, sowie Handel mit Teppichen, Dekorationsstoffen und Möbeln. Burgweg 10.

10. Oktober 1969. Polstermöbel usw.
Jos. Zwingler, in Basel. Inhaber: Joseph Zwingler-Zimmermann, deutscher Staatsangehöriger, in Binningen. Anfertigung und Reparatur von Polstermöbeln und Vorhängen, ssowie Handel mit Teppichen Dekorationsstoffen und Möbeln. Claragraben 103.

10. Oktober 1969.
Bütschi, Photolithos, in Basel (SHAB Nr. 113 vom 20. 5. 1964, S. 1568). Die Einzelfirma hat ihren Sitz nach Münchenstein verlegt (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2295). Die Firma wird in Basel von Amtes wegen gelöscht.

10. Oktober 1969. Versicherungstechnische Beratungen usw.
Dr. W. Schöb & Cie., in Basel, versicherungstechnische Beratungen usw. (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1964, S. 1804). Die Kommanditgesellschaft hat den Sitz nach Muttenz verlegt (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2295.) Die Firma wird in Basel von Amtes wegen gelöscht.

10. Oktober 1969. Immobilien, Möbel, Verlag, Maschinen.
Immobiliengesellschaft Breitehof AG, (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4174).
Kreuznagel AG, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1961, S. 2392).
Immobiliengesellschaft Weissgrien AG, (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4125).
Immobiliengesellschaft Candor AG, (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4125).
Bebag AG, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4125).
Cerona AG, Immobilien usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4174).
Comex Handelsgesellschaft für Möbel AG (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4175).
Länderdienst AG (Service des pays SA) (Servici de Paesi SA), Verlag (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1968, S. 1672).
Prolee Elektrische Produkte AG, (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1969, S. 292).
Univent AG, Maschinen usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4175).

Alle diese in Basel. Neues Domizil: Engelgasse 11 (bei Experta Treuhand AG).

10. Oktober 1969. Wirtschaftsforschung.
Prognos AG, in Basel, Ausbildung von akademischen und praktischen Nachwuchs für Wirtschaftsforschung usw. (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1965, S. 2622). In der Generalversammlung vom 9. Oktober 1969 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr 1000 erhöht auf Fr. 600 000, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

10. Oktober 1969. Persönliche Gebrauchsgüter aller Art. Publikationen aller Art usw.
Determined Productions SA, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit persönlichen Gebrauchsgütern aller Art, sowie Herstellung und Vertrieb von Publikationen. Die Gesellschaft kann Schutzrechte, Herstellungsverfahren, Konzessionen, Copyrights und dergleichen erwerben, verwerten und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat ein oder mehr Mitglieder: Dr. Emanuel Grüninger von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Zu Direktoren wurden ernannt: Constanze Boucher-Klingborg, mit Einzelunterschrift, und James L. Young, mit Unterschrift zu zweien, beide Bürger der USA, in San Francisco (USA). Domizil: St. Alban-Vorstadt 14 (bei Dr. Grüninger).

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

10. Oktober 1969. Immobilien.
Berima AG, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Oktober 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Ueberbauung und Verwaltung von sowie Handel mit Immobilien aller Art. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag des Grundbuchamtes St. Gallen vom 29. September 1969 ca. 34 000 m2 Bauland ab Parzelle Nr. 697, Oberstrasse, zum Preise von Fr. 1 700 000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Robert Eugster, von Wald AR, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, ist Präsident, und Max Banderet, von Fresens, in Arbon, Mitglied, beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28, bei Inspecta Revisions- u. Treuhandgesellschaft A.G.

13. Oktober 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Au, ehemals Sparkasse Au, Zweigniederlassung in Au (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux, in Pully, stellvertretender Generaldirektor.

13. Oktober 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassungen in St. Gallen, Rorschach, Rapperswil, Flawil, Wil (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340) und Lichtensteig (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1969, S. 1663), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux, in Pully, stellvertretender Generaldirektor.

13. Oktober 1969. Optische und mechanische Instrumente.
Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, optische und mechanische Instrumente usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1969, S. 1286). Walter Vetsch, stellvertretender Direktor, ist nun Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Oktober 1969. Lebensmittel.
Miralbana AG, in Rapperswil, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1968, S. 2060). Max Engler und Enrico Bologna sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Gottlieb Heinser, von Basel, in Zürich, und Gian Pietro Armiraglio, von Italien, in Zürich; sie führen Einzelunterschrift.

13. Oktober 1969. Kartonage- und Buchbinderarbeiten.
Aeberhard & Co., in Rheineck, Kartonagefabrik, Buchbinderei (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1965, S. 939). Weiteres Geschäftslokal in Rorschach, Gerenstrasse 16.

13. Oktober 1969. Gasthaus.
Karl Iten's Erben, in Bad Ragaz, Betrieb des Gasthauses zum Löwen (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1967, S. 2697). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen.

13. Oktober 1969.
Hugo Leutenegger – Industriemontagen, in Wil. Inhaber: Hugo Leutenegger, von Wallenwil, in Niederhofen, Gemeinde Bichelsee TG. Montagen in Stahl-, Maschinen- und Rohrleitungsbau. Einzelprokura wurde erteilt an René Ruch, von Eriswil, in Wil. Poststrasse 9.

Graubünden – Grisons – Grigioni

10. Oktober 1969.
YAKOSA Finanzierungs-A.G., in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Oktober 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierungen aller Art; Verwertung von Patenten; Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen sowie Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Arthur Weber, von Zürich, in Forch, ist Präsident, und Dr. Ulrich Gadient, von Trimmis, in Chur, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Neubruchstrasse 11 (Büro Dr. U. Gadient).

13 ottobre 1969. Beni, immobili, partecipazioni.
Carvella A.G., in Coira. Con atto pubblico e statuti in data 10 ottobre 1969 è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni mobili ed immobili, partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali, ed immobiliari. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico Avv. Carlo Gilardi, da ed in Montagnola, con firma individuale. Recapito: presso Dr Robert Vieli, Calunastrasse 11.

13. Oktober 1969.
Steenkolen-Handelsvereeniging (SHV) Internationaal N.V., in Chur, Verwaltung und Finanzierungen von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1753). Die Unterschrift von Martin Jaeger, Direktor, ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Dr. Theophil Sprecher, von Maienfeld, Küblis, und Davos, in Maienfeld.

13. Oktober 1969. Beteiligungen.
Infinaco A.-G., in Chur. Beteiligungen und Verwaltung von in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1966, S. 472). Dr. Peter Alther ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Theophil Sprecher, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet nun einzeln, statt wie bisher kollektiv.

13. Oktober 1969.
Asyl per vegls in Engadina, in Scuol/Schuls. Betrieb eines Altersasyl, Genossenschaft (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1965, S. 2721). Vinzens Wiescr, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand als Aktuar wurde gewählt Joseph Th. Stecher, von und in Tarasp. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv zu zweien.

13. Oktober 1969. Möbelschreinerei.
Johann M. Taverna Söhne, in Liq., in Sent. Bau- und Möbelschreinerei, aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1849). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. Oktober 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Chur, vormals Bündner Privatbank, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 223 vom 29. 9. 1969, S. 2203), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Arosa (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1274). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1274). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1274). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

Stellvertretender Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Dr. Jean-Marie Clerc, von Corpataux FR, in Pully VD.

13 ottobre 1969.
Duplovalor Holding S.A., in Coira (FUSC del 6. 4. 1967, Nº 79, p. 1165). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 7 ottobre 1969 la società ha modificato lo statuto. La modifica non è soggetta a pubblicazione.

13. Oktober 1969. Urheberrechte.
Glockenverlag Tonreich A.G., in Chur. Verwertung von Urheberrechten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1965, S. 2648). Dr. Duri Capaul wohnt nun in Chur.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

13. Oktober 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassungen in Frauenfeld (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1155), in Kreuzlingen (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2097) und in Arbon (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1155), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zum stellvertretenden Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde Dr. Jean-Marie, Clere, von Corpataux, in Pully, ernannt.

13. Oktober 1969. Telephon und Elektroapparate.
Aktiengesellschaft Gottfried Maag, in Frauenfeld, Fabrikation und Verkauf von Telephon- und Elektroapparaten, von Bestandteilen hierfür und Installationsmaterialien usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1963, S. 3638). Die Prokura von Xaver Faller ist erloschen.

13. Oktober 1969. Wand- und Bodenbeläge.
Gino Pedetti, in Romanshorn, Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelägen (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1963, S. 1574). Jetzige Geschäftsadresse: Feldeggstrasse 5.

13. Oktober 1969. Astrologische Schriften und Beratungen.
Institut Astro-Computer Max A. Pietsch, in Kreuzlingen. Firmainhaber: Max August Pietsch, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen. Herstellung und Vertrieb von technischen Schriften mittels Computer, insbesondere von astrologischen Schriften und astrologischer Beratung. Löwenstrasse 24.

13. Oktober 1969. Elektrische Anlagen.
Hans Schwegler, in Mettlen. Firmainhaber: Hans Schwegler, von Ufhusen LU, in Winterthur. Ausführung elektrischer Anlagen.

13. Oktober 1969.
Kremos-Ketten AG, in Wilen bei Wil, Handel mit Ketten und verwandten Produkten aller Art (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1967, S. 115). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lyss BE (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2303) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

13. Oktober 1969.
Hubgarage AG, in Romanshorn, in Konkurs, Betrieb einer Autogarage (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1965, S. 1425). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

Complemento.
Itabau Costruzioni Turistiche S.A., in Ponte Tresa (FUSC del 16. 10. 1969, Nº 244, p. 2385). Il presidente del consiglio d'amministrazione (1 a 5 membri) è Roberto Koch, di nazionalità germanica, in Colonia (Köln, Germania).

9 ottobre 1969.
Immobiliare La Sadia S.A., in Lugano (FUSC del 12. 10. 1967, Nº 239, p. 3390). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 ottobre 1969 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 00 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate al 20% (fr. 30 000). Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato nella misura di fr. 80 000.

9 ottobre 1969. Immobili, ecc.
Gerarda S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 ottobre 1969. Scopo: la costruzione, la compra-vendita e la gestione di immobili civili ed industriali; la compra-vendita e gestione di titoli; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; operazioni finanziarie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata personale. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

10 ottobre 1969. Partecipazione, ecc.
Galmor S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari sia svizzere che estere. La società potrà acquistare e vendere, permutare e amministrare beni immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è : Jean-Pierre Raggi, da Malvaglia, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi-Colombo.

10 ottobre 1969. Immobili, ecc.
Altema S.A., in Sorengo, compera, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 26. 9. 1969, Nº 225, p. 2221). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 7 ottobre 1969 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 400 000 mediante l'emissione di 350 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di un eredito di fr. 350 000 verso la società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 400 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

Distretto di Mendrisio

10 ottobre 1969. Merci varie, immobili.
Osampex S.A., in Chiasso, commercio, esportazione, importazione di merci varie (FUSC del 17. 5. 1966, Nº 114, p. 1616). Con decisione assembleare dell'8 ottobre 1969 la società ha aggiunto al suo scopo: nonchè la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

13 ottobre 1969. Immobili.
Conimba S.A., in Balerna, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 16. 9. 1965, Nº 216, p. 2902). Nuovo recapito: c/o avv. Gian Mario Pagani, via Guisan.

13 ottobre 1969. Olii minerali.
Petrolube Chemical Company S.A. in liquidazione, in Stabio, importazione, lavorazione e commercio di olii minerali, ecc. (FUSC del 30. 5. 1968, Nº 125, p. 1161). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso della autorità fiscali federali e cantonali.

13 ottobre 1969. Immobili.
Cembro S.A., in Chiasso, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 26. 2. 1964, Nº 45, p. 610). Con decisione assembleare dell'8 ottobre 1969, la società ha suddiviso le 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna. In pari tempo ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000 mediante emissione di 1500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 2000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

13 ottobre 1969. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 112, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 10 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

13 ottobre 1969. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 113, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 10 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

13 ottobre 1969. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 114, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 10 ottobre 1969. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

13 ottobre 1969. Immobili.
Visago S.A., in Mendrisio, acquisto, gestione e amministrazione di beni immobili (FUSC del 22. 7. 1968, Nº 169, p. 1599). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Emilio Prandi, da Berzona, in Mendrisio, presidente; Dr Giacomo Rolo, cittadino italiano, in Milano (Italia), e Laura Caminada, da Vrin, in Lugano, già amministratrice unica, membri. La firma di Laura Caminada, quale amministratrice unica, è estinta. La società è vincolata con la firma collettiva del presidente con un membro.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cully

10 octobre 1969. Travaux publics.
Bertholet, Mathis S.A., succursale de Lutry, à Lutry. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Bertholet, Mathis S.A.», à Lausanne, ayant pour but l'exécution et l'étude de tous travaux publics et de bâtiments, l'entreprise générale et, en général, toutes opérations commerciales, financières et immobilières qui s'y rapportent, a, suivant décision de son conseil d'administration du 1er octobre 1969, créé une succursale à Lutry. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Bernard Jacot, du Locle, La Chaux-de-Fonds et La Ferrière, à Lausanne, président, Maurice Berthollet, de Rougemont, à Prilly, membre, Eugène Mathis, de Wolfenschiessen, à Lutry, membre. Bureau de la succursale: Lutry, route de Lavaux, chez l'administrateur Eugène Mathis.

Bureau de Lausanne

10 octobre 1969.
Crédit Foncier Vaudois, à Lausanne, banque, société anonyme (FOSC du 19. 5. 1969, p. 1130). La procuration d'Albert Durand est éteinte. Proeuration collective à deux est conférée à Pierre Alméras, de Vevey, à Lausanne; Henri Gay, d'Essertines-sur-Rolle, à Morges, et Maurice Matthey, de Vallorbe, à Lausanne.

10 octobre 1969.
First National City Bank, New York, Lausanne Branch, à Lausanne. Succursale créée par décision du 19 août 1969 du conseil d'administration de la National Banking Association «First National City Bank, New York», dont le siège est à New York, avec une première succursale à Genève, inscrite sur le Registre du commerce du canton de Genève le 1. 5. 1963 (dernière publication: FOSC du 15. 7. 1969, p. 1652), dont le but est: exploitation d'une banque. La succursale est engagée par la signature individuelle du vice-président du comité de direction Ralph C. Harpham, des USA, à Genthod GE; du directeur de la succursale Pierre Stonborough, des USA, à Vésenaz GE; et du directeur adjoint de la succursale Hans-Peter Cuoni, de Dittingen BE et Lucerne, à Pully VD. Bureau de la succursale: rue de Bourg 41.

10 octobre 1969. Ferblanterie.
Coufer Lausanne S.A., à Lausanne, entreprise de ferblanterie, de couverture et d'entretien de toitures (FOSC du 3. 10. 1969, p. 2279). La procuration de Georges Guinchard est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Francis Tonossi, de Sierre, à Renens. Bureaux transférés: rue Mathurin-Cordier 13.

10 octobre 1969. Travaux d'étanchéité.
Mme S. Schilter, à Lausanne. Titulaire: Santina Schilter, née Boscolo, de Sattel, à Morges, épouse séparée de biens et autorisée d'Arthur. Procuration individuelle est conférée à Arthur Schilter, de Sattel, à Morges. Entreprise d'assèchement de murs et travaux d'étanchéité. Rue Haldimand 6.

10 octobre 1969.
Mon Trousseau S.A., à Lausanne, fabrication et commerce de textiles en tous genres (FOSC du 8. 6. 1960, p. 1693). L'administration Oskar Hardmeier est démissionnaire; sa signature est radiée. Ernst Lanz (secrétaire inscrit), actuellement à Chexbres, reste seul administrateur avec signature individuelle.

10 octobre 1969. Décoration.
Ateliers Volet S.A., à Prilly, toute activité dans les domaines de la décoration, des enseignes et de l'utilisation du néon (FOSC du 29. 7. 1965, p. 2380). Arthur Bonjour, de Blonay, à Prilly, est nommé directeur avec signature collective à deux.

10 octobre 1969.
Société de l'Hôpital de la Trinité, à Lausanne, association (FOSC du 8. 7. 1964, p. 2101). La signature de Claudius Pierre Terrier est radiée. Jean Castella, de Lessoc, à Pully, est nommé président du comité; il signe collectivement à deux avec la directrice ou la sous-directrice.

13 octobre 1969.
Matisa Matériel Industriel S.A., à Crissier, achat, fabrication et vente de machines industrielles (FOSC du 21. 4. 1969, p. 877). Statuts modifiés le 2 septembre 1969, sur un point non soumis à publication. Les administrateurs Jean Nussbaumer, Hermann Hofstetter et Charles-Ed. Maillefer sont démissionnaires; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Howard J. Lang, Robert J. Baillie, et Roland K. Carty, tous trois du Canada, à Montréal. Bruno Benz (directeur général inscrit) est nommé également président et délégué avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Constantin Sfezzo n'est plus délégué, mais reste administrateur, et Henri Zwahlen (administrateur inscrit) est nommé secrétaire, tous deux avec signature collective à deux; les pouvoirs de Constantin Sfezzo sont modifiés en conséquence.

13 octobre 1969. Machines.
C. Paillard & Cie, à Lausanne, vente et représentation de machines, ustensiles, société en nom collectif (FOSC du 10. 3. 1967, p. 859). Siège transféré à Pully, avenue Général-Guisan 58. L'associé Charles Paillard est actuellement à Pully.

13 octobre 1969. Immeubles.
Le Flamant S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 1. 2. 1965, p. 342). L'administrateur Stanley Nicolas est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Chassot, d'Estavayer-le-Lac et Bussy FR, à Pully. Adresse du siège légal: Rue de Bourg 16 (chez Fiduciaire Rogivue & Cie). Bureau de la société: Pully, Avenue C. F. Ramuz 26 (chez Pierre Chassot).

Bureau de Vevey

10 octobre 1969. Disques.
Mme R. Grieder, à Montreux, disques et bandes magnétiques (FOSC du 19. 1. 1967, p. 226). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

10 octobre 1969. Tapis.
Antoine Peretti, à Montreux, tapis et objets d'art oriental à l'enseigne «Magasin Oriental» (FOSC du 1. 9. 1969, p. 2006). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 octobre 1969. Tapis.
Raymond Peretti, à Montreux. Chef de la maison: Raymond Peretti, de Cazis GR, à Montreux. Tapis orientaux, objets d'art oriental, bijouterie et porcelaine, à l'enseigne «Magasin Oriental». Grand'Rue, sous le Montreux-Palace.

10 octobre 1969. Mécanique.
Samvaz S.A., à Corseaux (FOSC du 5. 12. 1967, p. 4003), atelier de mécanique générale. Procuration collective à deux est conférée à Alfred Bovard, d'Epesses VD, à Vevey.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

10 octobre 1969. Café-restaurant.
H. Gertsch, à Sembrancher, hôtel-café-restaurant, en faillite (FOSC du 7. 8. 1969, p. 1828). La faillite étant clôturée, l'inscription est radiée d'office.

10 octobre 1969. Forces motrices.
Salanfe SA, à Vernayaz, forces motrices (FOSC du 4. 2. 1969, p. 274). Signature collective à deux est conférée aux fondés de pouvoir Christophe Babaiantz, de Genève, à Pully, et Peter de Courten, de Sierre, à Bâle.

13 octobre 1969. Opérations de placement.
Mifloma SA, à Bourg-St-Pierre. Selon acte authentique et statuts du 24 septembre 1969 il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toute opération de placement mobilier et immobilier, et l'étude et la gérance de tels placements. Le capital social de fr. 60 000 est entièrement versé et divisé en 60 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations se font, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées, sinon dans le Bulletin officiel du canton du Valais qui est l'organe social de publicité quand la loi ne prescrit pas la FOSC. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Reynald Actis, de Martigny, à Sion, est actuellement seul administrateur et signe individuellement. Domicile au siège: chez Fernand Dorsaz. Bureau à Sion, chez l'administrateur, 36, Condémines.

13 octobre 1969. Opération de placement.
Infred SA, à Bourg-St-Pierre. Selon acte authentique et statuts du 24 septembre 1969 il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toute opération de placement mobilier et immobilier, et l'étude et la gérance de tels placements. Le capital social de fr. 60 000 est entièrement versé et divisé en 60 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations se font, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées, sinon dans le Bulletin officiel du canton du Valais qui est l'organe social de publicité quand la loi ne prescrit pas la FOSC. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Reynald Actis, de Martigny, à Sion, est actuellement seul administrateur et signe individuellement. Domicile légal: chez Fernand Dorsaz. Bureau à Sion, chez l'administrateur, 36, Condémines.

13 octobre 1969. Opérations de placement.
Diruga SA, à Bourg-St-Pierre. Selon acte authentique et statuts du 24 septembre 1969 il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toute opération de placement mobilier et immobilier, et l'étude et la gérance de tels placements. Le capital social de fr. 60 000 est entièrement versé et divisé en 60 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations se font, si tous les actionnaires sont connus, par lettres recommandées, sinon par le Bulletin officiel du canton du Valais qui est l'organe social de publicité quand la loi ne prescrit pas la FOSC. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Reynald Actis, de Martigny, à Sion, est actuellement seul administrateur et signe individuellement. Domicile légal: chez Fernand Dorsaz. Bureau à Sion, chez l'administrateur, 36, Condémines.

13 octobre 1969. Immeubles.
Intereis SA, à Bourg-St-Pierre. Selon acte authentique et statuts du 24 septembre 1969 il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toute opération de placement mobilier et immobilier, et l'étude et la gérance de tels placements. Le capital social de fr. 120 000 est entièrement versé et divisé en 120 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations se font, si tous les actionnaires sont connus par lettres recommandées, sinon par le bulletin officiel du canton du Valais qui est l'organe social de publicité quand la loi ne prescrit pas la FOSC. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Reynald Aetis, de Martigny, à Sion, est actuellement seul administrateur et signe individuellement. Domicile légal: chez Fernand Dorsaz. Bureau à Sion chez l'administrateur, 36, Condémines.

13 octobre 1969. Immeubles.
Combaz Monthey SA, à Monthey. Selon acte authentique et statuts du 15 septembre 1969 il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'appartements et toutes affaires immobiliers s'y rapportant. Elle acquiert pour fr. 106 000 les 85/1000 PPE parcelle 6493 du Nº 4231 de Monthey. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations se font par la FOSC. Organe social de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement Marcel Carron, de Fully, à Monthey, est seul administrateur et signe individuellement. Avenue de la gare 59, chez Régie immobilière Carron.

13 octobre 1969. Immeubles.
La Lentillère Monthey SA, à Monthey. Selon acte authentique et statuts du 15 septembre 1969, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'appartements et toutes affaires immobilières s'y rapportant. Elle acquiert pour fr. 252 000 les 69/1000 PPE parcelle 6488 et les 52/1000 PPE parcelle 6489 ainsi que les 81/1000 PPE parcelle 6490 du Nº 4231 de Monthey. Le capital social de fr. 50 000 est entièrement versé et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les convocations

se font par la FOSC – organe social de publicité – ou si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; actuellement Marcel Carron de Fully, à Monthey est seul administrateur et signe individuellement, Avenue de la Gare 59, chez Régie immobilière Carron.

13 octobre 1969.
Union de Banques Suisses, succursale de Monthey, société anonyme de siège principal à Zurich (FOSC du 17. 7. 1969, p. 1673). Signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement est conférée au directeur général suppléant Jean-Marie Clerc, de Corpataux FR, à Pully.

13 octobre 1969.
Union de Banques Suisses, succursale de Martigny, société anonyme de siège principal à Zurich (FOSC du 19. 5. 1969, p. 1130). Signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement est conférée au directeur général suppléant Jean-Marie Clerc, de Corpataux FR, à Pully VD.

13 octobre 1969. Articles ménagers.
M. Lachat, à Martigny. Titulaire: Marcel Lachat, de Buttes et Cornol, à Martigny. Commerce d'articles ménagers. Pré de Foire 10.

Bureau de Sion

10 octobre 1969.
Banque Commerciale de Sion, société anonyme, successeur de MM. de Riedmatten et Cie (Handelsbank von Sitten, Aktiengesellschaft von Riedmatten & Cie's Nachfolger), à Sion (FOSC du 22. 3. 1962, N° 68, p. 861). Henri de Wolf, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Eugène de Courten, administrateur inscrit, a été nommé directeur, avec signature individuelle. Paul Elsig, jusqu'ici fondé de pouvoirs, et Melchior Kuntschen, de et à Sion, ont été nommés sous-directeurs. Les pouvoirs de Paul Elsig sont modifiés en ce sens. René de Preux, de et à Sion, Etienne Rossier, d'Orsières, à Sion, ont été nommés fondés de pouvoirs. Il engageront la société par leur signature collective à deux, soit entre eux, soit avec un autre membre du comité de direction.

10 octobre 1969.
S. I. Les Acacias S.A., en liquidation, à Sierre (FOSC du 3. 7. 1968, N° 153, p. 1445), société anonyme. La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10 octobre 1969. Immeubles.
Janua Coeli S.A., à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 27 septembre 1969, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition d'un ou de plusieurs immeubles, la construction sur ces immeubles et la vente sous quelque forme que ce soit d'appartements et locaux ou des terrains acquis ainsi que la location des dits appartements. La société peut participer à toutes opérations financières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres. Joseph Praplan, d'Icogne, à Crans s/Lens, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Joseph Praplan, Agence Le Cristal Crans-Lens.

Nenenburg – Nenchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

9 octobre 1969. Matériel mobilier et immobilier, etc.
Sovami S.A., à Colombier. Suivant acte authentique et statuts du 4 octobre 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la création, l'élaboration, l'achat, la vente, la représentation, l'importation, l'exportation et le transit de matériel mobilier ou immobilier, ainsi que de modèles relatifs à l'agencement mobilier ou immobilier d'entreprises. Elle peut également s'occuper d'assistance technique, d'organisation du travail dans les entreprises, et s'intéresser financièrement dans toute entreprise de même qu'à toute opération mobilière ou immobilière en rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Neuchâtel, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, lorsque ceux-ci sont connus. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres, d'un administrateur unique, André Schenker, d'Auvernier, à Peseux, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: route de Planeyse 20.

13 octobre 1969. Plâtrerie.
Georges Cochand, à Peseux. Le chef de la maison est Georges Albert Cochand, de Romairon VD, à Peseux. Exploitation d'un atelier de plâtrerie-peinture. Rue du Châtelard 13.

13 octobre 1969. Juke-box, etc.
Georges Perucchi, à Colombier, exploitation du bar «Iota» (FOSC du 15. 2. 1968, N° 38, p. 331). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: importation, achat, vente et exploitation d'appareils automatiques à prépaiement (jeux divers) et de juke-box. Nouvelle adresse: Avenue de la Gare 16 b3.

7 octobre 1969. Immeubles, etc.
S.I. Le Locle – Avenir S.A., au Locle. Suivant acte authentique et statuts du 3 octobre 1969, il a été contitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction d'immeubles, la participation à des sociétés immobilières, l'achat de terrains et toutes opérations analogues. La société se propose notamment d'acquérir les articles 5158, 3609 et 3611 du cadastre du Locle pour un prix maximum de fr. 30 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, en tant que leur adresse est connue. Le conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Frédéric Blaser, de Langnau BE, président; Robert Reymond, de Le Chenit VD, vice-président; Henri Eisenring, des Brenets NE et Jonschwil SG, secrétaire; René Felber, de Kottwil LU et Jean-Pierre Renk, de Chiasso TI; tous au Locle. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse: Hôtel de Ville, Chancellerie communale.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 octobre 1969.
Michel Hölzel, Haute Coiffure Serge, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Michel Hölzel, de France, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un salon de coiffure pour dames, à l'enseigne «Haute Coiffure Serge». Rue du Grenier 22.

Bureau du Locle

10 octobre 1969.
Montres Luxor S.A., au Locle, fabrication et commerce d'horlogerie, etc. (FOSC du 20. 2. 1968, N° 42, p. 367). Les administrateurs Roger Lecoultre et Maurice Racine ont démissionné, leurs signatures sont radiées. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean-Hermann Brunner père, président (déjà inscrit); Dr Jean-Hermann Brunner fils (déjà inscrit) actuellement domicilié à Greifensee ZH; Pierre Brunner (jusqu'ici fondé de pouvoirs); Jean-Jacques Switalski, directeur et secrétaire du conseil (jusqu'ici inscrit comme directeur). La procuration de Pierre Brunner est radiée. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des administrateurs, directeur et fondé de pouvoirs.

Genf – Genève – Ginevra

8 octobre 1969. Relations publiques.
«Publimotoring» Bernard Junod, à Lancy, information et relations publiques, etc. (FOSC du 9. 2. 1968, p. 285). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 octobre 1969. Bar.
Raymond Lévy, à Genève, bar à l'enseigne «Red-Club Bar» (FOSC du 20. 9. 1967, p. 3128). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison.

8 octobre 1969. Denrées coloniales.
E. Mottier, à Genève, denrées coloniales en gros, etc. (FOSC du 26. 12. 1955, p. 3321). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 octobre 1969. Boucherie.
Alex. Stauffer, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC du 11. 12. 1952, p. 3020). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 octobre 1969. Horlogerie.
«Fredy» G. Gauch, à Genève. Chef de la maison: Gottfried Gauch, de Niederwil AG, à Genève. Horlogerie-bijouterie. Procuration individuelle a été conférée à Alice Schoch, de Fischenthal ZH, à Genève. 19, rue de Chantepoulet.

8 octobre 1969. Couture pour dames.
Johan et Contard, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er janvier 1969. Associés avec signature collective: André Johan, de et à Genève, et Jean Contard, de Sembrancher VS, à Genève. Exploitation d'une boutique de couture pour dames, 6, rue du Vieux-Collège.

8 octobre 1969. Bar.
R. Lévy & Ch. Gertis, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er septembre 1969. Associés: Raymond Lévy, de Donatyre VD, à Genève, et Charles Gertis, de et à Genève, séparé de biens de Marie née Nobel. Bar à l'enseigne «Red-Club Bar». 4, avenue Henry-Dunant.

8 octobre 1969. Garage.
Schüpfer & Cie, à Plan-les-Ouates, garage, etc., société en commandite (FOSC du 30. 7. 1965, p. 2394). L'associée commanditaire Geneviève Burri est décédée. Nouvel associé commandataire: Louis Burri, de Rapperswil BE, à Genève, avec une commandite de fr. 40 000.

8 octobre 1969. Participations.
Donlan SA, en liquidation, à Genève, participations, etc. (FOSC du 23. 1. 1969, p. 172). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

8 octobre 1969.
Hôtel Rex SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 1. 9. 1969, p. 2007). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

8 octobre 1969. Location de machines.
Youngflex SA, à Genève, encaissement de redevances sur la location de machines (FOSC du 14. 5. 1969, p. 1104). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de La Sarine, à Fribourg (FOSC du 6. 10. 1969, p. 2294). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

8 octobre 1969.
Société Immobilière Amouraki, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 8. 1968, p. 1850). Louis Curchod n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Néri, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4, rue Ami-Lullin, Société de Contrôle Fiduciaire SA.

8 octobre 1969. Produits alimentaires.
Ardal SA, à Genève, produits alimentaires, etc. (FOSC du 4. 3. 1968, p. 470). Adolphe Goeldlin de Tiefenau n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Louis Goeldlin de Tiefenau, de Sursee LU, à Strasbourg (Bas-Rhin, France), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Michel Goeldlin de Tiefenau (inscrit), a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

8 octobre 1969. Articles manufacturés.
Dolita SA, à Genève, articles manufacturés (FOSC du 22. 4. 1968, page 846). Administration: Dorothée Strauwen (inscrite), nommée présidente, Lola Bahri, de la République arabe unie, à Genève, secrétaire, lesquelles signent individuellement, et Alice Messerli, de Rüeggisberg BE, à Genève, sans signature sociale.

8 octobre 1969. Construction.
Capelin Associates Limited, à Carouge, conseils et services relatifs à la construction, etc. (FOSC du 21. 12. 1966, p. 4050). Fernand Friedländer et Pierre Bourquin ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Miller-Abbott Gowen, sont radiés. Administration: Stanley-Jérôme Capelin, président (inscrit), Raoul Lenz, de Genève, à Collonge-Bellerive, secrétaire, et Claude Basset, de Choulex, à Genève. Signature: individuelle de Stanley-Jérôme Capelin ou collective à deux des autres administrateurs. Signature collective à deux a été conférée à John-Michael Kenefick, des USA, à Lancy, directeur général, Klaus Lensch, d'Allemagne, à Döffingen (République Fédérale d'Allemagne), et Michael-James Merton, de Grande-Bretagne, à Lancy, directeurs.

8 octobre 1969.
Gallet-Optique SA, à Genève (FOSC du 3. 6. 1964, p. 1735). But modifié: exploitation d'un commerce d'optique. Statuts modifiés le 27 août 1969. Jean-Jacques Gallet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Alice Cornu, de et à Genève, présidente, avec signature individuelle, et Walter-Charles Meier, aussi directeur (inscrit), nommé secrétaire, avec signature collective à deux.

8 octobre 1969. Participations.
Interchrome SA, à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC du 27. 2. 1967, p. 715). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Interchrome SA, en liquidation.** Liquidateur: John Capoduro, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

8 octobre 1969.
«Londonio» Ancienne Société immobilière Rue de Lausanne 78 SA, à Genève (FOSC du 19. 11. 1962, p. 3334). Administration: Emil Schmid, président (inscrit); Mario Hodler, secrétaire; Bruno-Antonio Quintavalle (inscrits); Uberto-Paolo Quintavalle, d'Italie, à Milan, et Harry Glaser, de Zurich, à Zumikon ZH, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Emil Schmid sont modifiés en conséquence.

8 octobre 1969. Opérations financières.
Oceantrade SA, à Genève, opérations financières, etc. (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1432). Procuration collective à deux a été conférée à Daniel Pythoud, d'Albeuve FR, à Collonge-Bellerive.

8 octobre 1969.
Association pour le Bien des Aveugles, à Genève (FOSC du 24. 6. 1969, p. 1463). Les pouvoirs de René Landry sont radiés. Yves Maunoir, de et à Genève, membre et trésorier du comité, signe collectivement à deux.

8 octobre 1969. Immeubles.
SI Hyalis O, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 septembre 1969. But: achat, vente, possession, exploitation et location de biens ou droits immobiliers. La société n'aura pas d'autre activité dans le canton de Genève que celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Ricci, de et à Versoix, président, et Jean Naef, de Genève, à Hermance, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 18, rue de la Corraterie, chez Naef & Cie.

8 octobre 1969. Immeubles.
SI Hyalis P, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 septembre 1969. But: achat, vente, possession, exploitation et location de biens ou droits immobiliers. La société n'aura pas d'autre activité dans le canton de Genève que celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Ricci, de et à Versoix, président, et Jean Naef, de Genève, à Hermance, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 18, rue de la Corraterie, chez Naef & Cie.

8 octobre 1969. Participations.
Rigisaren SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 octobre 1969. But: acquérir et administrer toutes participations et investissements dans toutes entreprises commerciales, financières et immobilières à l'étranger. La société n'exercera aucune activité en Suisse, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Dominique Poncet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 22, rue de la Corraterie, chez Poncet et Turrettini, avocats.

8 octobre 1969.
SI Résidence-Colombier, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 octobre 1969. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 562 de Genève, section Petit-Saconnex, avec bâtiment, pour fr. 750 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Walter Stäbler, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 16, rue du Marché, chez la Régie du Centre SA.

8 octobre 1969.
Restotunnel SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 septembre 1969. But: exploitation de restaurants, vente de boissons et de produits alimentaires. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Max Moser, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, quai du Mont-Blanc, chez International Maritime Supplies Company Limited.

8 octobre 1969. Participations.
Somival SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 octobre 1969. But: achat, souscription, mise en valeur, gestion et vente de biens mobiliers et immobiliers; participation à toutes entreprises sous forme de prêts, avances ou crédits. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Ody, de et à Genève, président, et Roger Frossard, d'Ocourt BE, à Lancy, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 35, rue des Pâquis, chez Gestoval, Société fiduciaire.

9 octobre 1969. Brasserie.
A. Bächler, à Carouge, brasserie-restaurant (FOSC du 27. 2. 1969, p. 454). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 octobre 1969. Electricité.
Hervé Cheiter, à Carouge, entreprise générale d'électricité (FOSC du 6. 10. 1969, p. 2296). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 octobre 1969. Nettoyage.
«Eclair» Cesira Bruderer, à Genève. Chef de la maison: Cesira Bruderer née Perteghella, de Bâle, à Lancy, autorisée par son mari Nicolo Bruderer dont elle est séparée de biens. Nettoyage à sec de vêtements. 38–40, rue de Carouge.

9 octobre 1969. Transports.
Maurice Luisier, à Carouge, entreprise de transports par camion (FOSC du 30. 3. 1966, p. 1052). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Vernier. 13, chemin des Coquelicots.

9 octobre 1969. Garage.
Jean-Pierre Rutsch, à Genève. Chef de la maison: Jean-Pierre Rutsch, de Winterthour ZH, à Meyrin, séparé de biens de Micheline née Welleman. Garage avec atelier de réparations pour tous véhicules à moteur et commerce d'automobiles. 1, rue Simon-Durand.

9 octobre 1969. Café-snack-bar.
Charlotte Vionnet, à Genève, café-snack-bar (FOSC du 23. 6. 1967, p. 2145). Nouvel objet: brasserie-restaurant à l'enseigne «Brasserie des Tours». Nouveau siège: Carouge. 18, avenue Vibert. La maison exploite, en outre, la buvette du marché de gros, 43, avenue Vibert.

9 octobre 1969.
Technique Moderne Electronique SA, à Genève (FOSC du 19. 8. 1963, p. 2406). Par suite du transfert de son siège à Villeneuve VD, la société a été inscrite au registre d'Aigle VD (FOSC du 20. 8. 1969, p. 1923). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

9 octobre 1969. Etudes techniques.
Belriot SA, à Genève, études techniques et commerciales, etc. (FOSC du 5. 5. 1966, p. 1466). Ivan Bollinger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Marcel, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

9 octobre 1969.
Société Immobilière Bellerive-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 3. 1966, p. 716). L'administrateur Jean-Jacques Wiehr (inscrit) est maintenant domicilié à Montreux VD.

9 octobre 1969.
Distributeur de Films SA, à Genève (FOSC du 15. 1. 1968, p. 85). Signature collective à deux a été conférée à Elivia Wunsch, de Bâle, à Genève.

9 octobre 1969.
Société Immobilière L'Eventail, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1288). Adresse: 25, boulevard Georges-Favon, chez Braschoss, Pilet & Cie.

9 octobre 1969.
Fiduciaire du Centre SA, succursale de Genève (FOSC du 15. 5. 1968, p. 1049). Nouvelle adresse: 3, rue Ami-Lullin.

9 octobre 1969.
Garage des Vollandes, Pierre Giacobino, à Genève (FOSC du 28. 7. 1961, p. 2214). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève. Nouvel objet: garage, parking, station-service et atelier de réparation pour automobiles; représentation et commerce d'automobiles et accessoires.

9 octobre 1969.
Société Immobilière Rue Goetz Monin N° 1, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 3. 1968, p. 593). Nouvelle adresse: 17, rue Pierre-Fatio, chez Edouard Chamay SA.

9 octobre 1969.
Société Immobilière de la Jonction, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 5. 1963, p. 1278). Robert Tournaire n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Rahm, de Bellevue, à Genève, président, et Claude Canavese, de et à Carouge, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 4, rue de l'Hôtel-de-Ville, Hôtel Municipal.

9 octobre 1969.
Editions Helmut Kossodo et Belltone Music SA (Verlag Helmut Kossodo und Belltone Music AG), à Genève, édition d'œuvres musicales (FOSC du 28. 5. 1964, p. 1670). Nouvelle adresse: 9–11, place de la Fusterie.

9 octobre 1969. Vins.
Mirevin SA, à Laney, vins, spiritueux, etc. (FOSC du 20. 1. 1969, p. 241). Fernand Thiébaud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Marcel Rochat, du Lieu VD, à Cossonay VD, président; Kurt Widmer, de Schneisingen AG, à Rolle VD, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Vitus Volmer, de Thusis GR, à Rolle VD, directeur.

9 octobre 1969.
Société des Mouettes Genevoises, à Genève, service de bateaux, société anonyme (FOSC du 27. 12. 1966, p. 4119). René Dutoit (décédé) n'est plus administrateur. Administration: Jean Dutoit, de Vernier, à Genève, président. Jean Séchaud, jusqu'ici président, nommé secrétaire, et Léon Mérat (inscrit). Signature: individuelle de Jean Séchaud ou collective à deux des autres administrateurs et d'Alfred Christen, directeur (inscrit).

9 octobre 1969. Stores.
Griesser SA, succursale de Genève, manufacture de volets et stores roulants (FOSC du 2. 4. 1969, p. 733). Les pouvoirs de Fritz Werdmüller sont radiés. L'administrateur Willi Hirt (inscrit), nommé vice-président du conseil d'administration, continue à signer collectivement à deux. Theodor Fluri, jusqu'ici fondé de pouvoir, est sous-directeur de la société avec signature collective à deux.

9 octobre 1969. Renseignements commerciaux.
Wys Muller et Cie SA, succursale de Genève, renseignements commerciaux, etc. (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1589). Signature individuelle, limitée aus affaires de la succursale, a été conférée à Michel Muhlematter, de Neuchâtel, à Bernex, directeur.

9 octobre 1969.
Agence immobilière Hubert Delétraz SA, à Genève (FOSC du 25. 3. 1968, p. 636). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 250 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 6 octobre 1969.

9 octobre 1969. Restaurants.
Pirey SA, à Thônex, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 septembre 1969. But: exploitation de tous restaurants dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Bernard Pigny, de et à Thônex, administrateur unique. Signature: individuelle de Bernard Pigny, administrateur, ou collective à deux de Raymond Pigny, de France, à Thônex, directeur, et Ariet Schnydrig, de Schangnau BE, à Genève, directrice. Adresse: 100, rue de Genève, chez Raymond Pigny.

10 octobre 1969. Produits laitiers.
Emile Renaud, à Carouge, produits laitiers, en faillite (FOSC du 2. 10. 1968, p. 2124). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

10 octobre 1969.
«Faiença» Robert Römer, à Carouge, carrelage et revêtements, en faillite (FOSC du 14. 10. 1968, p. 2217). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

10 octobre 1969. Immeubles.
Sogim SA, à Genève, achat et vente d'immeubles, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 22. 8. 1969, p. 1941). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. La société est radiée d'office.

10 octobre 1969.
Computer Weighing SA (Machines électroniques pour pesage SA), à Genève, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 7. 8. 1969, p. 1829). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. La société est radiée d'office.

10 octobre 1969. Meubles.
Imoventa SA, à Genève, équipement et ameublement d'habitations (FOSC du 14. 6. 1968, p. 1279). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 2 septembre 1969.

10 octobre 1969. Autos.
Yvan Gruaz, à Carouge, atelier de réparations et commerce d'automobiles, en faillite (FOSC du 25. 9. 1968, p. 2073). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif, puis clôturée. La maison poursuivant son activité, l'inscription subsiste.

10 octobre 1969. Confection.
Claude Pittet, à Genève, articles de confection pour dames, en faillite (FOSC du 30. 5. 1969, p. 1232). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif, puis clôturée. La maison poursuit son activité, l'inscription subsiste.

10 octobre 1969. Cours par correspondance.
Tele-School SA, à Genève, cours par correspondance, etc. (FOSC du 31. 3. 1967, p. 1094). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 12 septembre 1969.

10 octobre 1969.
Fida Fiduclaire SA, à Genève (FOSC du 18. 7. 1967, p. 2445). Roland Morcillon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Xavier Clauscn, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 23, rue Gourgas.

10 octobre 1969. Gérance.
Geria SA, à Genève, gérance de tous portefeuilles, etc. (FOSC du 28. 6. 1968, p. 1406). René Turrettini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 octobre 1969. Participation.
Hofib SA, à Genève, participation à toutes entreprises, etc. (FOSC du 11. 4. 1957, p. 987). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Hofib SA, en liquidation.** Liquidateur: Paul Berger, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

10 octobre 1969. Blanchisserie.
«La Mère Michel» Mme G. Page, à Genève. Chef de la maison: Ginette Page, de Châtonnaye FR, à Genève, autorisée par son mari Gilbert Page. Salon-lavoir et blanchisserie. 4, rue Vignier.

10 octobre 1969. Participations.
Envopar SA, à Genève, participations, etc. FOSC du 6. 6. 1966, p. 1830). Joseph von Burg n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Capitaine, de Roches BE, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

10 octobre 1969.
Placements et Investissements SA, à Genève (FOSC du 6. 6. 1966, p. 1830). Joseph von Burg n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Capitaine, de Roches BE, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Inhaber-Kassaobligation Nº 520, nom. Fr. 3500.—, 4¾% mit Zinscoupons Nr. 1–4 der Landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaft Pany und Umgebung.

Es ergeht hiermit die Aufforderung, den genannten Titel innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls er als kraftlos erklärt wird. (871¹)

7260 Davos, 15. Oktober 1969 Der Präsident des Bezirksgerichtes Oberlandquart: E. Riesen

---

Es wird vermisst:

1 Wasserbezugsschein Nr. 137 für 10 Minutenliter der Wasserversorgung der Gemeinde Davos, lautend auf M. Dietrich-Hasler, ausgestellt am 14. August 1959.

Es ergeht hiemit die Aufforderung, den genannten Titel innert 6 Monaten ab heute der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (874³)

7260 Davos, den 16. Oktober 1969

Der Präsident des Bezirksgerichtes, Oberlandquart: E. Riesen

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief für ursprünglich Fr. 15 000.—, datiert vom 28. Dezember 1912, lautend auf den Schuldner Heinrich Weber-Bosshard (geboren 1846, gestorben 24. Januar 1929, von Zumikon, wohnhaft gewesen Restaurant zum Rössli, Zumikon), am 4. Juli 1929 reduziert auf Franken 10 000.—, und seitheriger Schuldner Hermann Weber-Hofmann (geboren 1872, gestorben 19. Mai 1944, von Zumikon, wohnhaft gewesen daselbst), bzw. seine Erben, ehemals im ersten und seit 27. Februar 1942 im zweiten Rang, lastend auf der heute dem Kanton Zürich gehörenden Liegenschaft, bestehend aus einem Wohnhaus Assek. Nr. 75 sowie zirka 640 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände an der Hauptstrasse, Zumikon (Grundprotokoll Zumikon 11, S. 558).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes sowie jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, werden hiemit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, beziehungsweise den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (49³/70)

8706 Meilen, den 9. Oktober 1969

Bezirksgericht Meilen, der Substitut: i. V. Schnellmann

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Namenschuldbrief für Fr. 25 000.—, ausgestellt am 8. Juli 1960 durch das Grundbuchamt Küsnacht zugunsten des Schweizerischen Bankvereins, Depositenkasse Bellevueplatz, Zürich 1, im zweiten Rang, lastend auf dem heute Arthur P. Hediger-Jensky, geboren 1937, von Reinach AG, Direktor, wohnhaft Hesligenstrasse 40, in Küsnacht, gehörenden Grundstück Kat. Nr. 8259, Grundbuchblatt 2386, ein Wohnhaus mit Garageanbau an der Hesligenstrasse 40, in Küsnacht mit 682 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der äusseren Allmend, mit vorgemerktem Nachrückungsrecht, lautend auf den Schuldner und ehemaligen Pfandeigentümer Friedrich H. H. Brannekämper, geboren 1917, deutscher Staatsangehöriger, techn. kaufm. Direktor, Bertholdstrasse 46, Lahr (Deutschland), ursprünglich wohnhaft gewesen an der Hesligenstrasse 40, in Küsnacht (Pfandbuch Küsnacht, Bd. 2, S. 271).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiemit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, beziehungsweise den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (50³/70)

8706 Meilen, den 16. Oktober 1969

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen, der a. o. Substitut: Dr. Steiner

---

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 400 000.— vom 24. Dezember 1920, Beleg Serie I, Nr. 4225, lastend im I. Rang auf Thun-Strättligen, Grundstücke Nrn. 1298, 1300 und 1398, der Frau Dr. Else von Selve-Wieland, Seestrasse 47, Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (878³)

3600 Thun, den 17. Oktober 1969 Der Gerichtspräsident I i.V.: Dr. Hausheer

---

Il pretore del distretto di Mendrisio, con decreto 14 ottobre 1969, in relazione alla istanza 10 ottobre 1969 del Sig. avv. Teodoro Vassalli, in Riva S. Vitale, diffida: lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di Fr. 20 000.— (ventimila) inscritta a RFD. di Riva S. Vitale il 22 luglio 1966 sotto il documento giustificativo 898, e gravante in III grado i beni siti in territorio di Riva S. Vitale ai fogli e part. N. 3 e 5 e relative comproprietà coattive, di proprietà del Sig. Moro Radames fu Leonida, Riva S. Vitale, a volerla produrre a questa pretura entro il termine di 6 (sei) mesi, dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria dell'ammortamento. (873³)

6850 Mendrisio, 14 ottobre 1969 Il pretore: avv. Edy Bernasconi

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt von 1968 ausgeschriebene

Namen-Schuldbrief von Fr. 87 000.— vom 4. November 1954/21. Mai 1955 mit Maximalzinsfuss von 6% zugunsten des am 12. Januar 1961 verstorbenen Ernst Schmid, geb. 1886, bzw. dessen Erben, haftend im 1. Rang auf der Liegenschaft GB Buchs, Nr. 878, der Alice Felber-Schmid, Buchs AG,

innert der angesetzten Frist von niemandem vorgewiesen worden ist, wird derselbe als nichtig und kraftlos erklärt. (875)

5000 Aarau, den 15. Oktober 1969 Bezirksgericht

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt von 1969 ausgeschriebene

Anteilschein Nr. 5758 der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse zu Fr. 500.— nom., ausgestellt am 10. April 1916, ohne Couponbogen,

innert der angesetzten Frist von niemandem vorgewiesen worden ist, wird derselbe als nichtig und kraftlos erklärt. (876)

5000 Aarau, den 15. Oktober 1969 Bezirksgericht

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidium Plessur vom 16. Oktober 1969 wurde folgende Obligation der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Fr. 2000.—, Serie 45, Nr. 34976, 4½%, vom 4. Februar 1965, mit Coupons per 31. Oktober 1965 und ff., lautend auf Inhaber. (877)

7002 Chur, den 16. Oktober 1969

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur: Dr. J. Sprecher

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 18. September 1969 wurden folgende Urkunden als kraftlos erklärt:

1. Schuldbrief von Fr. 1400.—, ausgestellt am 20. April 1927 auf Emil Gottschall, geb. 1890, Johanessen Sohn, von und in Obersteinmaur, zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, vorgangsfrei lastend auf zirka 840 m² Acker in Jungen, Gemeinde Obersteinmaur (Steinmaur Bd. 2, S. 512);
2. Inhaberschuldbrief von Fr. 700.—, ausgestellt am 30. Juni 1928 auf obgenannten Emil Gottschall, im ersten Rang, lastend auf ungefähr 4 Aren Acker in Jungen, Gemeinde Obersteinmaur (Steinmaur Bd. 3, S. 114);
3. Schuldbrief von Fr. 450.—, ausgestellt am 20. Dezember 1902 auf Jena Hirs, Agent, Rudolfen sel. Sohn, alt Gemeindeschreibers, in Dielsdorf, zu Gunsten von Joseph Albrecht, Hutmacher daselbst (heute als Inhaberschuldbrief geltend), im zweiten Rang, lastend auf ungefähr 18 Aren 60 m² Wiesen im Muchel, Gemeinde Dielsdorf (Dielsdorf Bd. 9, S. 477). (880)

8157 Dielsdorf, den 17. Oktober 1969

Bezirksgerichtskanzlei Dielsdorf

Mit Beschluss vom 26. September 1969 hat das Obergericht des Kantons Zürich nachstehend bezeichneten Schuldbrief als kraftlos erklärt:

Schuldbrief von ursprünglich Fr. 3000.—, ausgestellt am 8. Juli 1870, am 26. November 1878 auf Fr. 2000.— ermässigt, lautend auf Ferdinand Stauber, von und in Oetwil, zu Gunsten der Sparkasse Oetwil (seit 1. Januar 1912 als Inhaberschuldbrief geltend), nach Pfandentlassungen noch im dritten Range lastend auf einem Wohnhaus Assek. Nr. 191, je einem Drittel Scheune und Schopf Assek. Nr. 170 b in der Gusch, ungefähr 2 Jucharten Wiesen daselbst, ungefährt 7 Jucharten Acker, Wiesen und Riet bei der Gusch (wovon ungefähr 6 Aren gelediget), und ungefähr drei Vierling Holz in der Oerlen, alles heute Arthur Höhn gehörend und im Gemeindebanne von Oetwil am See gelegen (Protokoll Oetwil am See, Bd. 43, pg. 722). (879)

8706 Meilen, den 17. Oktober 1969

Namens des Bezirksgerichtes Meilen, der a.o. Substitut: Dr. Breuleux

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Firma **Max Kloos,** Inh. **Frau Gertrud Kloos, 9400 Rorschach,** wurde wegen der Aufgabe des Spielwarengeschäftes an der Hauptstrasse 93, in Rorschach, die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 30. Januar 1975 verboten. (AA. 496)

9001 St. Gallen, den 10. Oktober 1969

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen, der Regierungsrat: M. Eggenberger

---

Teil-Ausverkauf

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Frau **Therese Allemand-Gerber,** Bonneterie-Chemiserie, Freiestrasse 6, in **2500 Biel,** hat das städtische Polizei-Inspektorat Biel eine Bewilligung zum Durchführen eines Teil-Ausverkaufes erteilt. Die Sperrfrist für Frau Therese Allemand-Gerber wurde mit Gültigkeit ab 15. Dezember 1969 für die ganze Schweiz auf drei Jahre festgesetzt.

2500 Biel, den 16. Oktober 1969 (AA. 497)

Städtisches Polizei-Inspektorat Biel

Duvoisin & Devernaz SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du lundi 8 septembre 1969.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au 30 novembre 1969 en l'étude de Me Gérald-Charles Bourquin, avocat, 26, rue de la Corraterie, à Genève. (AA 481²)

1200 Genève, le 2 octobre 1969 Les liquidateurs

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

240669. Date de dépôt: 22 août 1969, 11 h.
Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque nº **133678.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 août 1969.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

HEMOGENOL

240670. Date de dépôt: 22 août 1969, 11 h.
Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **133679.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 août 1969.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

SALITINE

240671. Date de dépôt: 22 août 1969, 11 h.
Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **133680.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 août 1969.

Produits pharmaceutiques à base de kola. (Cl. int. 5)

NEURO-KOLA

240672. Date de dépôt: 22 août 1969, 11 h.
Laboratoires Sauter S.A., 57, route de Lyon, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **134108.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 août 1969.

Produits pharmaceutiques refermant de l'iode. (Cl. int. 5)

YODAL

240673. Hinterlegungsdatum: 22. August 1969, 12 Uhr.
Erich Henseler, Neugasse 49/51, **St. Gallen.** – Fabrikation.

Kontinuierliche Anlage zur aseptischen oder halbaseptischen Herstellung von Joghurt und verwandten Produkten wie Pudding, Dessert Creme. (Int. Kl. 7)

JOGUMAT

240674. Date de dépôt: 22 août 1969, 18 h.
Revendication de priorité: Grande-Bretagne, 6 juin 1969.
Gomshall Tanneries Limited, The Tannery, **Gomshall** (Surrey, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Cuirs de Suède. (Cl. int. 21)

JUNGLE

240675. Date dé dépôt: 22 août 1969, 15 h.
Pauldit S.A., route de Veyrier, **Veyrier** (Genève). – Fabrication et commerce.

Montres, mouvements et parties de montres. (Cl. int. 14)

PAULDIT

240676. Hinterlegungsdatum: 22. August 1969, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

BALDOCIN

240677. Hinterlegungsdatum: 22. August 1969, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

CISOTIN

240678. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 21 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **128363.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Februar 1969 an.

Backwaren. (Int. Kl. 30)

VE-RA-PAN

240679. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 19 Uhr.
Gütermann & Co. AG, Claridenstrasse 25, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel.

Textil- und Nähfäden aller Art. (Int. Kl. 23)

SALTA

240680. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 18 Uhr.
General Electric Company, 1 River Road, **Schenectady** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Drähte, Kabel und Kabelenden. (Int. Kl. 6, 9)

TERMI-KIT

240681. Date de dépôt: 25 août 1969, 18 h.
Daiichi Seiyaku Kabushiki Kaisha, 1-2, 3-chome, Nihonbashi-Edobashi, Chuo-Ku, **Tokyo-To** (Japon). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

FRAZAROL

240682. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 18 Uhr.
Mercasit AG, Bahnhofstrasse 89, **Zürich.** – Handel.

Zuchtperlen. (Int. Kl. 14)

MYOJO

240683. Date de dépôt: 25 août, 1969, 8 h.
Francis Lachat, 1, rue d'Affry, **Fribourg.** – Fabrication et commerce.

Produits de beauté, cosmétiques, de maquillage et de parfumerie. (Cl. int. 3)

ADIF

240684. Date de dépôt: 25 août 1969, 8 h.
«Medial» de Tolédo & Cie, 15, passage Malbuisson, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ASCENDIL

240685. Hinterlegungsdatum: 25. August 1969, 20 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. – Fabrikation und Handel.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel). (Int. Kl. 1, 5)

FOSFICRON

240686. Date de dépôt: 26 août 1969, 17 h.
Suprécis Watch S.A., 10, rue Hugi, **Bienne** (Berne). – Fabrication. – Renouvellement de la marque Nº **131108.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 août 1969.

Montres. (Cl. int. 14)

MOUSQUETAIRE
MUSKETIER

240687. Hinterlegungsdatum: 26. August 1969, 11 Uhr.
Adroka AG, Nauenstrasse 63, **Basel.** – Fabrikation und Handel. Erneuerung der Marke Nr. **130723.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. August 1969 an.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärische Produkte. (Int. Kl. 5)

OCEFA

240688. Date de dépôt: 8 août 1969, 19 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **131217.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 août 1969.

Articles de confiserie et de pâtisserie. (Cl. int. 30)

FRUTIPS

240689. Date de dépôt: 8 août 1969, 19 h.
Uhrenfabrik Suter AG (Fabrique d'horlogerie Suter S.A.) (Suter Watch Factory Inc.), Gurzelenstrasse 16, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la maruqe Nº **130071.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 août 1969.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

Suter
Duamatic

240690. Date de dépôt: 8 août 1969, 19 h.
Uhrenfabrik Suter AG (Fabrique d'horlogerie Suter S.A.) (Suter Watch Factory Inc.), Gurzelenstrasse 16, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque Nº **130072** de F. Suter & Cie, Uhrenfabrik Hafis, Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 août 1969.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

Suter
JARPROOF

240691. Date de dépôt: 8 août 1969, 19 h.
Uhrenfabrik Suter AG (Fabrique d'horlogerie Suter S.A.) (Suter Watch Factory Inc.), Gurzelenstrasse 16, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque Nº **130078** de F. Suter & Cie, Uhrenfabrik Hafis, Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 juin 1969.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

Hafis
Duamatic

240692. Hinterlegungsdatum: 8. August 1969, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chirurgische, ärztliche, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich künstliche Glieder, Augen und Zähne). (Int. Kl. 10)

ROCHE

240693. Hinterlegungsdatum: 8. August 1969, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Video-Bandaufzeichnungen und elektromagnetische oder kinematographische Wiedergabebänder für ärztliche Fortbildung. (Int. Kl. 9)

ROCHE

Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Hauptbuchbilanz per 30. September 1969

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	51 020 981.18
Coupons	43 848.10
Bankendebitoren auf Sicht	50 250 279.43
Bankendebitoren auf Zeit	121 569 774.15
Wechsel	70 015 944.43
Reports	15 745.20
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	32 796 051.38
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	387 299 870.03
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 75 307 080.82	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 254 888.80
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	50 928 353.32
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 9 355 405.49	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich- rechtliche Körperschaften	556 500.—
Hypothekaranlagen	380 287 466.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	133 541 045.55
Bankgebäude	2 420 000.—
Andere Liegenschaften	472 371.75
Sonstige Aktiven	12 097 237.60
	1 296 570 356.92

Debitoren aus Kautionen: Fr. 11 399 118.17

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	21 801 910.01
Bankenkreditoren auf Zeit	53 071 792.85
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	154 396 898.30
Kreditoren auf Zeit	312 869 150.86
davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 4 000 000.—	
Sparhefte	16 060 030.87
Depositen- und Einlagehefte und Anlagehefte	302 088 289.26
Kassenobligationen	209 109 500.—
Pfandbriefdarlehen	110 083 750.—
Checks und kurzfällige Dispositionen	463 427.40
Tratten und Akzepte Total Fr. 13 950 000.—	
hiervon nicht in Zirkulation Fr. 13 950 000.—	
Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	—.—
Sonstige Passiven	31 766 655.91
Anteilscheinkapital	64 153 000.—
Reserven	19 000 000.—
Saldovortrag	1 705 951.46
	1 296 570 356.92

Kreditoren aus Kautionen: Fr. 11 399 118.17

Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1969

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	5 171 756.30
Bankendebitoren auf Sicht	43 176 254.34
Bankendebitoren auf Zeit	347 278 072.53
Wechsel	6 304 250.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	221 355.70
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	5 056 674.15
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. —.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 040 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	23 030 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. —.—	
Hypothekaranlagen	900 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5 581 886.95
Sonstige Aktiven	1 031 295.30
	438 791 545.27

Eventualforderungen: Fr. 16 696 994.30

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	35 580 499.25
Bankenkreditoren auf Zeit	261 537 841.70
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	16 002 239.75
Kreditoren auf Zeit	88 062 248.—
Depositenkonti	2 295 375.—
Check und kurzfällige Dispositionen	74 786.35
Sonstige Passiven	3 084 419.92
Aktienkapital	26 400 000.—
Gesetzlicher Reservefonds	2 750 000.—
Spezial-Reservefonds	3 000 000.—
Gewinnvortrag 1968	4 135.30
	438 791 545.27

Eventualverpflichtungen: Fr. 16 696 994.30

Bank Paravicini AG, Bern

Bilanz per 30. September 1969

Aktiven

		Fr.
Kassa, Giro-, Gold- und Postcheckguthaben		6 545 063.62
Coupons		58 507.25
Bankendebitoren auf Sicht		10 603 186.82
Bankendebitoren auf Zeit		2 273 247.75
Wechsel		1 728 836.15
Kontokorrent-Debitoren		
ohne Deckung	Fr. 7 645 958.44	
mit hypothekarischer Deckung	Fr. 4 262 297.26	
mit anderer Deckung	Fr. 81 461 203.83	93 369 459.53
Wertschriften und Beteiligungen		9 130 678.45
Sonstige Aktiven		2 485 468.72
		126 194 448.29

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	11 597 219.16
Bankenkreditoren auf Zeit	41 911 589.34
Verpflichtungen aus dem Reportgeschäft	—.—
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	16 802 196.98
Kreditoren auf Zeit	9 156 296.85
Spareinlagen	17 048 472.54
Kassenobligationen	5 219 000.—
Tratten	90 548.10
Sonstige Passiven	7 327 606.79
Aktienkapital	14 000 000.—
Reservefonds	1 150 000.—
Spezialreserve	1 700 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	191 518.53
	126 194 448.29

Kautions- und Akkreditivverpflichtungen: Fr. 11 185 510.—

Guyerzeller Zurmont Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1969

Aktiven

	Fr.
Kasa, Giro- und Postcheckguthaben	15 285 953.77
Bankendebitoren auf Sicht	35 005 363.58
Bankendebitoren auf Zeit	28 413 703.40
Wechsel	1 222 414.60
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	869 233.86
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	25 958 880.54
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 453 155.87
dabon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 305 996.40	
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	6 668 680.60
Sonstige Aktiven	5 414.—
	118 882 800.22

Kautionen: Fr. 11 316 572.—

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	20 424 947.32
Bankenkreditoren auf Zeit	363 083.30
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	62 546 780.14
Kreditoren auf Zeit	4 861 150.50
Checks und kurzfällige Dispositionen	1 809 100.75
Sonstige Passiven	10 092 738.21
Aktienkapital	5 000 000.—
Gesetzliche Reserve	1 000 000.—
Spezialreserve	12 000 000.—
Saldovortrag per 31. Dezember 1968	785 000.—
	118 882 800.22

Kautionen: Fr. 11 316 572.—

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Situazione al 30 settembre 1969

Attivo

	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali	85 228 139.71
Cedole	962 213.43
Crediti e vista presso banche	103 683 292.28
Crediti a termine presso banche	27 658 457.60
Effetti cambiari	23 540 594.93
Riporti	—.—
Conti correnti debitori senza copertura	61 478 302.38
Conti correnti debitori con copertura	229 970 530.51
dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 38 097 739.52	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	1 354 646.05
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	23 830 086.60
dei quali garanzia ipotecaria Fr. 12 646 033.70	
Anticipazioni in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	6 973 304.40
Investimenti ipotecari	97 797 168.35
Titoli e partecipazioni permanenti	54 637 694.37
Partecipazioni sindacali	292 525.25
Stabili per uso della banca	9 530 500.—
Altri immobili	245 700.—
Altre poste dell'attivo	17 762 815.35
	744 945 971.21

Debitori per garanzie prestate Fr. 70 561 522.90

Passivo

	Fr.
Debiti a vista presso banche	70 345 301.14
Debiti a termine presso banche	30 859 967.40
Impegni risultanti da operazioni di riporto	—.—
Conti chèques e conti creditori a vista	201 805 777.61
Conti creditori a termine	196 808 048.02
dei quali fissi per oltre un anno Fr. —.—	
Depositi a risparmio	55 864 219.19
Libretti di deposito	59 226 887.41
Libretti di deposito in conto correnti	20 907 666.53
Obbligazioni e buoni di cassa	35 651 500.—
Chèques e disposizioni a breve termine	1 025 205.47
Tratte e accettazioni	—.—
Altre poste del passivo	32 523 043.66
Capitale	20 000 000.—
Riserve	19 500 000.—
Saldo del conto profitti e perdite	428 354.78
	744 945 971.21

Garanzie prestate: Fr. 70 561 522.90

Schweizerische Volksbank, Bern

Bilanz per 30. September 1969

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	260 558 320.47
Coupons	5 319 004.83
Bankendebitoren auf Sicht	331 188 626.81
Bankendebitoren auf Zeit	165 119 941.05
Wechsel	340 153 197.03
Reports	1 664 513.60
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	695 054 189.14
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 459 093 552.47
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 895 487 684.39	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	107 094 065.33
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	355 633 018.25
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 259 272 990.69	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	82 103 097.95
Hypothekaranlagen	1 478 653 183.25
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	235 284 134.23
Syndikatsbeteiligungen	—.—
Bankgebäude	19 000 000.—
Andere Liegenschaften	10 043 998.35
Sonstige Aktiven	68 182 575.38
	5 614 145 418.14

Kautionendebitoren: Fr. 147 579 096.55

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	302 933 599.63
Bankenkreditoren auf Zeit	65 698 902.25
Checkrechungen und Kreditoren auf Sicht	945 737 918.74
Kreditoren auf Zeit	814 243 383.36
davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 80 398 912.90	
Spareinlagen	1 364 448 617.58
Depositen- und Einlagehefte	737 796 264.83
Kassenobligationen	753 132 600.—
Obligationenanleihe	50 000 000.—
Wandelanleihe	29 493 200.—
Pfandbriefdarlehen	37 000 000.—
Checks und kurzfällige Dispositionen	2 894 361.—
Tratten und Akzepte (Gesamtbetrag Fr. 1 069 098.14)	47 070.74
Sonstige Passiven	175 235 327.01
Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	150 000 000.—
Reservefonds	181 209 800.—
Saldo auf neue Rechnung	4 274 373.—
	5 614 145 418.14

Kautionen: Fr. 147 579 096.55

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über den weissen Traubensaft der Ernte 1969

(Vom 7. Oktober 1969)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 42 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951 sowie auf Artikel 25 des Weinstatuts vom 18. Dezember 1953, beschliesst:

Art. 1. Beitrag. Zur Förderung der alkoholfreien Verwertung eines Teiles der inländischen Traubenernte 1969 wird den Herstellern von qualitativ einwandfreiem Traubensaft aus inländischen Trauben oder Traubenmost von europäischen Weissweinsorten ein Beitrag ausgerichtet, wenn die betreffenden Trauben bzw. der Traubenmost aus erster Hand zugekauft werden.

Bei Traubenkäufen entsprechen 133 kg Riesling x Sylvaner-Trauben oder 125 kg Trauben anderer Sorten 100 Litern Traubenmost.

Die Bestimmungen von Artikel 29 des Weinstatuts vom 18. Dezember 1953 bleiben ausdrücklich vorbehalten.

Art. 2. Der Beitrag beträgt 30 Prozent des in Artikel 6 erwähnten Ankaufspreises europäischer Weissweinsorten. Der Beitrag geht zu Lasten des Rebbaufonds. Der Ankaufspreis versteht sich ohne die weiteren Verarbeitungskosten. Der Beitrag gilt auch für die zur Ausfuhr bestimmten Säfte.

Art. 3. Teilnahme und Verpflichtungen der Hersteller. Ein Hersteller von Traubensaft, der an der Aktion teilzunehmen wünscht, muss im Besitze der Bewilligung zur Herstellung von Traubensäften sein.

Art. 4. Die Hersteller haben dem Büro für Weinwirtschaft der Abteilung für Landwirtschaft, Lausanne, bis spätestens 15. Oktober 1969 bekanntzugeben, welche Mengen Traubenmost aus europäischen Weissweinsorten (Trauben gemäss Art. 1 Abs. 2 in Most umgerechnet) sie als Teilnehmer an der Aktion 1969 zu kaufen beabsichtigen. Die Hersteller, die ihre Meldung bis zu diesem Datum nicht erstattet haben, können für die diesjährige Aktion nicht berücksichtigt werden.

Art. 5. Die an der Aktion teilnehmenden Hersteller haben die beitragsberechtigten Moste und Trauben zur Herstellung von alkoholfreien Traubensäften im Sinne von Artikel 333 der Verordnung vom 26. Mai 1936 über den Verkehr mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen zu verwenden, unter Ausschluss verdünnter Säfte. Ferner haben sie qualitativ einwandfreie Traubensäfte auf den Markt zu bringen.

Die Hersteller haben normale Margen anzuwenden und von ihren Abnehmern die Zusicherung zu erlangen, die üblichen Handelsmargen nicht zu überschreiten. Die Hersteller haben die ganze Verbilligung den Konsumenten zugutekommen zu lassen.

Art. 6. Produzentenpreise. In der Westschweiz gelten folgende Produzentenpreise:

	Preis je Liter Traubenmost Franken	Preis je kg Trauben Franken
Genf	1.74	1.33
(Riesling x Sylvaner)	1.79	—
Waadt La Côte III, II und nördlicher Kantonsteil	1.89	1.45

Diese Preise verstehen sich für eine Ware guter Qualität von mindestens 68 Grad Oechsle der La Côte II und III, des nördlichen Kantonsteils der Waadt und 67 Grad von Genf. Für jedes Grad weniger erfolgt ein Abzug von 3 Rappen je Liter; eine Toleranz von 3 Grad ist zugelassen. Für entschleimte und gekühlte Ware beträgt die Toleranz 4 Grad.

In der deutschsprachigen Schweiz sind die im Herbst auf Grund der Oechslegrade vereinbarten und vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Weinmostpreise je Liter massgebend.

Für Ware unter 62 Oechslegrad wird keine Verbilligung ausgerichtet.

Die Bezahlung der Produzenten hat im übrigen nach der ortsüblichen Usanz zu erfolgen.

Art. 7. Auszahlung des Beitrages. Das Büro für Weinwirtschaft überweist dem Berechtigten den ihm zukommenden Beitrag bis spätestens 31. Dezember 1969. Der Hersteller hat zu diesem Zweck eine Abrechnung zu unterbreiten, der die vom Verkäufer der Trauben oder des Traubenmostes ausgestellten und quittierten Rechnungen (mit Angabe von Gewicht, Preis und Sorte), die offiziellen Rapporte der Weinlesekontrolle sowie allfällige Waagscheine beizulegen sind. Die Abrechnungen sind bis zum 10. November 1969 dem Büro für Weinwirtschaft einzureichen.

Es werden keine Frachtkosten vergütet.

Art. 8. Qualitätskontrolle. Die Qualität der im Handel befindlichen Traubensäfte wird vor der nächstjährigen Ernte geprüft. Mit dieser Kontrolle wird eine von der Abteilung für Landwirtschaft ernannte Expertenkommission beauftragt. Die Einzelheiten der Kontrolle werden in einem Reglement festgelegt.

Die Herstellerfirma, deren Säfte bei der Degustation als qualitativ ungenügend erklärt werden und die namentlich weniger als 62 Grad Oechsle ergeben, ist gehalten, den bezogenen Beitrag ganz oder teilweise zurückzuerstatten. Die Abteilung für Landwirtschaft setzt den Rückerstattungsbetrag fest und gibt ihren Entscheid der Herstellerfirma bekannt. Diese kann innert 10 Tagen seit Erhalt des Entscheides Einsprache erheben und eine Oberexpertise verlangen. Die Abteilung für Landwirtschaft entscheidet nach Kenntnisnahme vom Befund der Oberexpertise und teilt dem Einsprecher ihren Entscheid mit. Die Kosten der Oberexpertise gehen zu Lasten des Einsprechers, wenn die Einsprache abgelehnt wird.

Art. 9. Vollzugsbestimmungen. Die Abteilung für Landwirtschaft hat jederzeit das Recht, bei den Teilnehmern Kontrollen durchzuführen. Zu Unrecht bezogene Beiträge müssen zurückerstattet werden. Artikel 10 bleibt vorbehalten.

Art. 10. Widerhandlungen gegen die Bestimmungen dieser Verfügung werden gemäss den gesetzlichen Vorschriften geahndet.

Art. 11. Ueber Anstände aus der Anwendung dieser Verfügung entscheidet die Abteilung für Landwirtschaft.

Art. 12. Diese Verfügung tritt am 7. Oktober 1969 in Kraft. Die Abteilung für Landwirtschaft wird mit dem Vollzug beauftragt.

Mit dem Inkrafttreten dieser Verfügung wird jene über den weissen Traubensaft der Ernte 1968 vom 25. September 1969 aufgehoben. Die aufgehobene Bestimmungen bleiben anwendbar auf alle während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant le jus de raisin blanc de la récolte 1969

(Du 7 octobre 1969)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 42 de la loi du 3 octobre 1951 sur l'agriculture; vu l'article 25 sur le statut du vin, du 18 décembre 1953, arrête:

Article premier. Subside. En vue d'encourager l'utilisation non alcoolique d'une partie de la récolte de raisins indigènes de 1969, un subside est versé aux entreprises qui achètent en première main du raisin ou des moûts provenant de cépages blancs européens et servant à la préparation de jus de raisin de qualité (appelées ci-après «les entreprises»).

Pour les achats de raisin, 133 kg de riesling-sylvaner ou 125 kg d'autres sortes équivalent à 100 litres de moût.

L'article 29 de l'ordonnance du 18 décembre 1953 sur le statut du vin est expressément réservé.

Art. 2. Le subside est fixé pour toutes les variétés de cépages blancs européens à 30 pour cent du prix d'achat dont il est question à l'article 6. Il est supporté par le fonds vinicole. Le prix d'achat ne comprend pas les frais subséquents de transformation. Les jus destinés à l'exportation bénéficient également du subside.

Art. 3. Participation et obligations des entreprises. L'entreprise qui entend participer à la campagne doit être titulaire du permis pour la préparation des jus de raisin.

Art. 4. Les entreprises indiqueront au bureau de l'économie vinicole de la Division de l'agriculture à Lausanne, pour le 15 octobre 1969 au plus tard, la quantité de moûts de cépages blancs européens (raisin calculé en litres de moût selon l'art. 1er, 2e al.) qu'elles comptent acheter au titre de leur participation à la campagne de 1969. Passé ce délai, celles qui n'auront fait aucune communication ne pourront participer à la campagne de cette année.

Art. 5. Les entreprises qui participent à la campagne doivent utiliser les moûts et les raisins donnant droit au subside, pour la préparation de jus de raisin sans alcool au sens de l'article 333 de l'ordonnance du 26 mai 1936 réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels, à l'exclusion des jus dilués, et mettre sur le marché des jus de raisin de qualité.

Les entreprises doivent appliquer des marges normales et obtenir de leurs acheteurs qu'ils s'engagent à ne pas dépasser les marges usuelles. Elles doivent faire bénéficier les consommateurs de la totalité des subsides.

Art. 6. Prix à payer au producteur. En Suisse romande, les prix à payer au producteur sont les suivants:

	Prix par litre de moût	Prix par kilo de raisin
Genève	1.74	1.33
(Riesling – Sylvaner)	1.79	–
Vaud, La Côte III, II et Nord du canton	1.89	1.45

Ces prix doivent correspondre à une marchandise de bonne qualité, d'au moins 68° Oechslé pour la Côte III, II, le Nord du canton de Vaud et 67° pour Genève. Pour chaque degré en moins la réduction est de 3 centimes par litre, une tolérance de 3 degrés étant admise; pour les moûts clarifiés et réfrigérés la tolérance est portée à 4 degrés.

En Suisse alémanique, sont déterminants les prix par litre de moût fondés sur les degrés Oechslé, convenus en automne et approuvés par le Département de l'économie publique.

Aucun subside ne sera versé pour une marchandise titrant moins de 62° Oechslé.

Les paiements aux viticulteurs se font conformément aux usages locaux.

Art. 7. Paiement du subside. Le bureau de l'économie vinicole versera le subside à l'ayant droit jusqu'au 31 décembre 1969 au plus tard, sur présentation du compte adressé par l'entreprise et accompagné des factures originales dûment libellées (quantité, prix, cépages), remplies et quittancées par le vendeur, ainsi que des rapports officiels sur le contrôle de la vendange et, le cas échéant, des bulletins de pesage. Le compte devra parvenir au bureau de l'économie vinicole le 10 novembre 1969 au plus tard.

Les frais de transport ne seront pas remboursés.

Art. 8. Contrôle de la qualité. La qualité des jus mis dans le commerce sera contrôlée avant les vendanges de l'année suivante. Une commission d'experts nommés par la Division de l'agriculture sera chargée de ce contrôle. Un règlement en fixe les détails.

L'entreprise dont les produits seront jugés, à la dégustation, de qualité insuffisante, notamment s'ils n'atteignent pas 62° Oechslé, est tenue de rembourser tout ou partie du subside qu'elle a touché. La Division de l'agriculture fixe le montant à rembourser et communique sa décision à l'intéressé. Dans les dix jours qui suivent la communication de la décision, l'entreprise peut former opposition et demander une surexpertise. La Division de l'agriculture statue après avoir pris connaissance de la surexpertise et communique sa décision à l'opposant. Les frais de surexpertise sont à la charge de l'opposant si l'opposition est rejetée.

Art. 9. Disposition d'exécution. La Division de l'agriculture a, en tout temps, le droit de procéder à des contrôles auprès des participants.

Les subsides indûment touchés doivent être remboursés. L'article 10 est réservé.

Art. 10. Les infractions aux présentes dispositions sont punies conformément à la loi.

Art. 11. En cas de contestation résultant de l'application de la présente ordonnance, la Division de l'agriculture décide.

Art. 12. La présente ordonnance entre en vigueur le 7 octobre 1969. La Division de l'agriculture est chargée de l'exécution.

L'ordonnance du Département de l'économie publique du 25 septembre 1968 concernant le jus de raisin blanc de la récolte 1968 est abrogée le jour de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. Les dispositions abrogées restent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité. 246. 21. 10. 69

Algerien

Postüberweisungsdienst

(PTT) Der Postüberweisungsverkehr mit Algerien wickelte sich bisher über Frankreich ab. Aus diesem Grunde musste auch die Betragsangabe auf französische Franken lauten.

Am 20. Oktober 1969 ist nun der direkte gegenseitige Postüberweisungsverkehr mit Algerien aufgenommen worden. Die Postüberweisungen (Giri) zur Gutschrift auf ein Postcheckkonto in Algerien werden zum Kurse von Fr. 87.– für 100 algerische Dinars in die algerische Währung umgerechnet, wobei Kursänderungen vorbehalten bleiben. Für Beträge von 2000 Franken und mehr wird ein günstigerer Kurs gewährt, den das Postcheckamt auf Anfrage hin mitteilt. Die Betragshöhe einer Überweisung ist unbeschränkt.

Die in Algerien erteilten Überweisungsaufträge werden dort in Schweizer Franken umgerechnet und dem betreffenden schweizerischen Postcheckamt übermittelt, das den Betrag auf dem Postcheckkonto des Empfängers gutschreibt.

Algérie

Service des virements postaux

(PTT) Jusqu'ici, le service des virements postaux avec l'Algérie se déroulait par l'intermédiaire de la France. Aussi les montants devaient-ils être exprimés en francs français.

Or, le service direct réciproque des virements postaux avec l'Algérie a été introduit le 20 octobre 1969. Les ordres de virement en faveur de comptes de chèques postaux en Algérie sont convertis en monnaie algérienne au taux de 87 fr. pour 100 dinars algériens; des modifications du taux de conversion demeurent réservées. Un taux plus avantageux, qui peut être demandé à l'office de chèques, est accordé pour les montants de 2000 fr. et plus. Le montant maximum d'un virement est illimité.

Les ordres de virement donnés en Algérie y sont convertis en francs suisses et transmis ensuite à l'office de chèques postaux suisse correspondant, qui inscrit le montant au crédit du compte de chèques du destinataire.

Algeria

Servizio delle girate postali

(PTT) Finora il traffico delle girate postali con l'Algeria si svolgeva per il tramite della Francia. Per tale ragione, l'importo doveva essere indicato in franchi francesi.

Il 20 ottobre 1969 viene introdotto il servizio diretto reciproco delle girate postali tra la Svizzera e l'Algeria. Le girate che devono essere accreditate a un conto corrente postale in Algeria sono convertite in valuta algerina al corso di 87 franchi svizzeri per 100 dinari algerini; restano riservate modificazioni del cambio. Per gli importi di 2000 franchi e oltre si applica un corso di conversione più vantaggioso che, a richiesta, viene comunicato dall'ufficio dei conti correnti. L'importo delle girate postali è illimitato.

Le girate postali emesse in Algeria sono convertite in quello Stato in franchi svizzeri e trasferite al corrispondente ufficio dei conti correnti postali svizzero, che le accredita ai conti dei destinatari.

246. 21. 10. 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. Oktober 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 21 octobre 1969

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr.	87.—
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr.	8.65
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr.	57.45
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr.	115.95
Frankreich/France	100 FF	= Fr.	77.25
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr.	10.33
Italien/Italie	100 Lire	= Fr.	–.68[70]
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr.	85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr.	120.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr.	60.35
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr.	16.72
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr.	83.60

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

interitalia

Fonds de Placement en valeurs italiennes, 14, rue Aldringer, Luxembourg

Avis de dividende

Pour l'exercice 1968–1969 clos le 30 septembre 1969, le dividende fixé à Lit. 190.– par part, sera payable contre présentation du coupon N° 9 dès le 24 octobre 1969, sur les titres souscrits jusqu'au 23 octobre 1969 inclus. Il se compose comme suit:

Dividendes*), intérêts et autres recettes (y compris Lit. 68,99 provenant de bénéfices réalisés sur ventes de titres et autres produits d'opérations en capital non réinvestis) **Lit. 190.—**

*) après déduction de 30% d'impôt italien à la source (non récupérable)

Pour la Suisse, cette répartition est payable comme suit auprès de MM. HENTSCH & CIE, 15, rue de la Corraterie, Genève, à raison de

Fr. s. 1.29 net par part
(sous réserve de modifications de change)

Le rapport annuel du Fonds au 30 septembre 1969 sera disponible dans le courant du mois de novembre en langues française, allemande et italienne.

Luxembourg, le 17 octobre 1969

CADIT
Compagnie pour l'Administration d'Investment Trusts SA

RUMIANCA S.p.A.

Certificats au porteur de la Société Nominee de Genève

La Société RUMIANCA S. p. A. procède, à partir du 20 octobre, à des augmentations de capital ayant pour effet de porter celui-ci de Lit. 33 072 000 000.— à Lit. 59 198 880 000.—, conformément aux décisions de l'assemblée du 29 avril 1969.

Il est offert aux détenteurs d'actions RUMIANCA circulant en Suisse sous forme de certificats au porteur de la Société Nominee de Genève de participer à ces opérations comme suit:

A) Attribution d'un certificat de 25 actions gratuites contre remise de 625 coupons N° 11 et paiement de Fr. 2.05 par action pour impôt en Italie en frais.

B) Souscription d'un certificat de 25 actions nouvelles de Lit. 1000.— nominal, jouissance 1er novembre 1969, contre remise de 50 coupons N° 12 et paiement de Lit. 1100.— plus frais, soit environ Fr. 7.75 par action; libération le 14 novembre 1969.

Les demandes d'attribution et de souscription doivent être déposées jusqu'au 7 novembre 1969 auprès de MM. Hentsch & Cie, Ferrier Lullin & Cie, Lombard, Odier & Cie et Pictet & Cie, à Genève. Passée cette date, les droits non exercés seront vendus et leur produit tenu à la disposition des intéressés.

Renseignements complémentaires auprès des banquiers ci-dessus.

Genève, le 20 octobre 1969

SOCIETE NOMINEE DE GENEVE

Les Archives Diplomatiques et Consulaires SA, Genève

7, rue de l'Orangerie

Les actionnaires de notre société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 10 novembre 1969, à 17 h. 30, dans les bureaux du siège de la société, 7, rue de l'Orangerie, à Genève

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et compte rendu de l'exercice 1968.
2° Rapport du contrôleur des comptes.
3° Approbation des comptes.
4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport du contrôleur et le compte rendu de l'exercice sont tenus à la disposition des actionnaires au siège de notre société, à Genève.

Genève, le 16 octobre 1969

Le conseil d'administration

Prematex SA, Fabrique de machines, Morges

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 3 novembre 1969, à 16 heures, au siège de la société.

Ordre du jour:

1° Lecture du protocole de la dernière assemblée générale.
2° Rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et la répartition du bénéfice.
5° Nominations.
6° Divers.

Le bilan au 31 décembre 1968, le compte des profits et pertes 1968, le rapport des vérificateurs aux comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition des actionnaires de la société dès le 24 octobre 1969.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être obtenues au siège de la société.

Morges, le 17 octobre 1969

Le conseil d'administration

AG SPÖRRI + CO

Webereien, 8636 Wald ZH

Einladung zur 55. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 11. November 1969, 17 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Zürich

Traktanden: 1. Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz sowie Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 5. Wahlen. 6. Verschiedenes.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Geschäfts- und Revisionsbericht und die Anträge für die Verwendung des Jahresergebnisses liegen vom 1. November 1969 an im Büro der Gesellschaft in Wald zur Einsicht der Aktionäre auf.

Wald, den 21. Oktober 1969

Der Verwaltungsrat

Kammerspiele Bern AG, Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Kammerspiele Bern AG (Atelier Theater), Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, auf Montag, den 3. November 1969, 17.30 Uhr, im Cercle des Restaurants zur Münz, Kochergasse 3, in Bern.

Traktanden:

1. Bezeichnung des Tagessekretärs und der Stimmenzähler.
2. Erstattung des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1968/69 sowie der Bilanz per 31. Juli 1969.
4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl des Verwaltungsrates zufolge Ablauf der statutarischen Amtsdauer.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Die Ausweise zur Teilnahme an dieser Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien bis spätestens 3. November 1969 mittags auf dem Bureau des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, bezogen werden.

Ebenso kann dort der Coupon Nr. 4 der Aktien gegen die üblichen Freikarten umgetauscht werden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht liegen vom 20. Oktober bis 1. November 1969 zur Einsicht der Aktionäre im Bureau des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14, in Bern, 1. Stock, auf.

Der Verwaltungsrat

Società Finanziaria Santamaro SA, Bellinzona

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per deliberare sulle seguenti trattande:

1° Esame e approvazione dei conti dell'esercizio 1968 e del bilancio al 31 dicembre 1968, nonchè della relazione del consiglio di amministrazione, e del rapporto del revisore.
2° Discarico agli organi della società.
3° Deliberazioni sul saldo del conto annuale.
4° Nomine statutarie.
5° Eventuali.

L'assemblea avrà luogo a Lugano, venerdì 14 novembre 1969, alle ore 10.45, nella sala conferenze dello studio del notaio dott. Ferruccio Bolla, Lugano, via Nassa 56, dove i Signori azionisti possono consultare le relazioni e i conti dell'esercizio 1968.

Per il consiglio di amministrazione,
il presidente: **avv. dott. Ferruccio Bolla**

Société d'exploitations chimiques et pharmaceutiques SECEPH, Lugano

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per deliberare sulle seguenti trattande:

1° Esame e approvazione dei conti dell'esercizio 1968 e del bilancio al 31 dicembre 1968, nonchè della relazione del consiglio di amministrazione, e del rapporto del revisore.
2° Discarico agli organi della società.
3° Deliberazioni sul saldo del conto annuale.
4° Nomine statutarie.
5° Eventuali.

L'assemblea avrà luogo a Lugano, venerdì 14 novembre 1969, alle ore 11.45, nella sala conferenze dello studio del notaio dott. Ferruccio Bolla, Lugano, via Nassa 56, dove i Signori azionisti possono consultare le relazioni e i conti dell'esercizio 1968.

Per il consiglio di amministrazione,
il presidente: **prof. dott. Pierre Jean Pointet**

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Seit Jahren Spitzenklasse

erosuisse
Drehstühle

büfag
Büromöbel
Bern, Neuengasse 21, Tel. (031) 22 64 71

EROSUISSE 2/58

Setzen Sie sich auf diesen Stuhl! Sie fühlen sich so leicht und unbeschwert und ... einfach so wohl. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder	Fr. 179.–
Stoff	Fr. 209.–

EROSUISSE VARIANT

Ein sitztechnisch vollendeter Drehstuhl im Stil unserer Zeit, komfortabel und in jeder Beziehung ideal. Mit der patentierten, gelenkigen Rückenlehne, mit Rollen.

Kunstleder	Fr. 199.–
Stoff	Fr. 224.–
plus Armlehnen	Fr. 41.–

Stempel u.Gravier AG
Stempel Gravuren Schilder
8022 Zürich Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 89

Bezirksgericht Aarau

Oeffentliches Inventar / amtliche Liquidation

Den gesetzlichen Erben und den eingesetzten Erbin im öffentlichen Inventar des

Karl Friedrich Hofmänner

geb. 1909, Radiotechniker, von Buchs SG, in **Rohr AG** wohnhaft gewesen, gestorben am 17. Juli 1969, vertreten durch Dr. H. Nietlispach, Fürsprech, Aarau, sowie den 3 unmündigen Kindern des Erblassers, vertreten durch die Vormundschaftsbehörde Rohr AG, wird auf begründetes Begehren hin die **amtliche Liquidation** gemäss Art. 593 ff ZGB bewilligt und als Liquidatoren-Erbschaftsverwalter im Sinne von Art. 595 ZGB bestellt:

1. Hans Hartmann, urkundsberechtigter Gemeindeschreiber, Rohr AG;
2. Hans Urech, Notar, Kasinostrasse 25, Aarau;
3. Jakob Weibel, Kaufmann, Lindenweg 9, Buchs AG.

Aarau, den 15. Oktober 1969 **Bezirksgericht**

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 10. Juli 1969 verstorbenen

Emil Anton Röösli

geb. 1913, von Entlebuch LU, wohnhaft gewesen Voltastr. 84, 8044 Zürich, gew. Inhaber der Einzelfirma Emil Röösli, Schulstr. 47, **8050 Zürich**, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. August 1969, die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaft-gläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **27. Oktober 1969** schriftlich beim Notariat Fluntern-Zürich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Schuldner und Faustpfänder besitzende Gläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

Zürich, 26. September 1969 **Notariat Fluntern-Zürich**
Postfach, 8028 Zürich

?
Personalausfälle

!
temporäre Arbeit

?
Zürich: 051 47 83 11
Bern: 031 22 36 31
Basel: 061 24 99 20
MANPOWER

Verleihen Sie Ihrem Briefbogen ein besonderes Gepräge!

Wählen Sie eine gepflegte, charaktervolle Lösung im

Relief-Druck

Muster senden wir Ihnen gerne zu.
Für Reliefdruck zum Spezialisten:

GOESSLER
H. Goessler AG
8045 Zürich
Telefon (051) 35 66 60

Kaufmann

sucht Stelle für Bureau oder Reise. Guter Verkaufsorganisator, auch Import-Export.
Deutsch, Französisch, Italienisch.
Offerten unter Chiffre A 322177 an Publicitas AG, Neuengasse 48, 2501 Biel.

WANNER

Wir sind ein mittleres Fabrikations- und Handelsunternehmen am untern Zürichsee, linkes Ufer, und suchen zu raschmöglichstem Eintritt

Personalchef-Stellvertreter

mit kaufmännischer Lehrabschlussprüfung oder Handelsdiplom.

Erforderlich sind gute Kenntnisse der Personaladministration, Buchhaltung, Salärwesen und aller damit im Zusammenhang stehenden Arbeiten wie AHV- und SUVA-Abrechnungen, Personalversicherungswesen usw.

Praxis in Datenverarbeitung wäre von Vorteil, jedoch nicht Bedingung.

Bei Eignung besteht die Möglichkeit, in einigen Jahren die Nachfolge des jetzigen Personalchefs anzutreten.

Bitte telefonieren Sie uns, oder senden Sie uns Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen an die **Personalabteilung Wanner AG, Seefeldstrasse 80, 8810 Horgen.**

Telefon während der Geschäftszeit: (051) 82 27 41
Telefon ausser der Geschäftszeit (051) 82 42 90

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Trosselli Büro-Organisation
Stahlmöbel Mod. MTF 02

Tischplatte in Polyton 156 x 72

Fr. 520.–
ab Lager

8050 ZÜRICH
Jungstrasse 2
Tel. (051) 48 46 29

1204 GENEVE
Rue du Stand 60
Tel. (022) 24 43 40

Patentverkauf oder Lizenzerteilung

Der Inhaber des **Schweizer Patentes Nr. 440123** «Bandförderer» wünscht mit schweizerischen Fabrikanten in Verbindung zu treten, betreffend Verkauf des Patentes oder Lizenzerteilung.

Interessenten wollen sich wenden an **Patentanwalt Hartmut Keller**, Marktgasse 31, **Bern.**

Broschüre
Warenumsatzsteuer
Ausgabe Mai 1969
Preis: Fr. 1.80
Einzahlungen auf **Postcheckkonto 30-520**
Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern.

fi Bandeisen
FISCHER & CO. 5734 REINACH

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände
(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von **Fr. 7.—** abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: **Schweizerisches Handelsamtsblatt**, Effingerstrasse 3, in **Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Nur Fr. 3.75 pro Monat kostet Sie ein Inkasso-Abonnement bei D&BB

also nur Fr. 45.- pro Jahr. Wenn aber ein von D&BB gemahnter Schuldner in der Schweiz nach der ersten Mahnung innert 10 Tagen bezahlt, entrichten Sie an uns kein Erfolgs-Honorar! Und das ist nur einer von vielen Vorteilen. Der wichtigste: Ihr Schuldner ist stärker beeindruckt von uns als von Ihnen, weil er weiss, dass wir in der Schweiz für mehr als 10 000 Kunden arbeiten.

Übergeben Sie uns Ihre Verlustscheine!

Niemals sollten Sie Verlustscheine abschreiben. Unser Vorschlag: Sie stellen uns Ihre Verlustscheine zu. Haben wir Erfolg, bezahlen Sie 50% Honorar. Haben wir keinen Erfolg, bezahlen Sie nichts. Für Inkasso, Verlustscheine, Handelsauskünfte zur ältesten (Gründungsjahr 1841) und grössten (18 000 Mitarbeiter mit 250 Büros auf 5 Kontinenten) Firma — zu D&BB mit 8 Büros und 90 Mitarbeitern allein in der Schweiz (Telex-Dienst).

D&BB
DUN+BRADSTREET, Bichet
Handelsauskunftei, Inkasso
Telefon 051/35 76 22
Telex 53 653
8036 Zürich, Weststrasse 70

BON

Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt mit Tarif für Inkasso und andere Dienstleistungen:

Firma: